叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 发现青春的愚行：专为年(youthful Folly Detected Written For The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

发现青春的愚行：专为年(Youthful folly detected Written for the)

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðə; ði]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][baɪ][ðə; ði][træn'skraɪbər][ænd; ənd]
The cover image was created from the title page by the transcriber and
这 覆盖 图像 曾是 创建 从 这 标题 页 经过 这 转录员 和
[ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk][doʊ'meɪn] .
is placed in the public domain .
是 放置 在 这 民众 领域 .

封面图片由转录者根据扉页制作，并置于公共领域。

['juːθfl] ['fɑːli]
YOUTHFUL FOLLY
青春 蠢事

青春的愚行

[dɪ'tektɪd] .
DETECTED .
检测到 .

已检测到。

['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]
WRITTEN FOR THE BENEFIT OF
书面 为了 这 益处 的

为.....的利益而写

[juːθ] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði]
YOUTH , PARTICULARLY THE
青年 , 特别 这

青年，特别是

['fiːmeɪl] [seks] .
FEMALE SEX .
女性 性别 .

女性性行为。

[ðə; ði][meɪd] [ðæt] [wɔːks] [ɪn] - [pæθ] ,
The maid that walks in folly's path ,
这 女佣 那 散步 在 - 小路 ,

走在愚人路上的少女

['θɔːtləs] [ænd; ənd] ['hiːdləs] [æz; əz][ʃiː; ʃi][goʊz] ;
Thoughtless and heedless as she goes ;
轻率 和 鲁莽 作为 她 去 ;

她走路时漫不经心，毫不在意;

[wɪl] [lænd][ɪn] ['mɪzəri] [æt; ət][læst] ,
Will land in misery at last ,
将要 土地 在 苦难 在 最后的 ,

最终将落得悲惨的下场。

[bɪ'set] [ə'raʊnd][wɪð; wɪθ] ['meni] [foʊz] :
Beset around with many foes :
围困 大约 和 许多 敌人 :

被众多敌人包围:

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [hu:] [maɪndz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [jʌŋ] ,

But	she	who	minds	instruction	young	,
但	她	WHO	思想	操作说明	年轻的	,

但她从小就听从教导，

[ə'tentɪv] [tu:; tə][hɜ:r; hər] - [steɪz] ;

Attentive	to	her	bus'ness	stays	;
细心	到	她	-	停留	;

她非常注重自己的商务住宿；

[ɪn] [swi:təst] [noʊts][hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] [sʌŋ] ,

In	sweetest	notes	her	name	is	sung	,
在	最甜美的	笔记	她	姓名	是	唱	,

人们用最甜美的音符吟唱着她的名字，

[ɑ:n] [hɑ:ps] [ʌv; əv][goʊld] , [wer] ['vɜ:rtʃu:] [pleɪz] .

On	harps	of	gold	,	where	virtue	plays	.
在	竖琴	的	金子	,	在哪里	美德	演出	.

在金色的竖琴上，美德奏响乐章。

['wɔ:lpəul] , [en] . [eɪtʃ] .

WALPOLE	,	N	.	H	.
沃尔波尔	,	N	.	H	.

新罕布什尔州沃尔波尔

['prɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [əb'zɜ:rvətɔ:ri] [pres] ,

PRINTED	AT	THE	OBSERVATORY	PRESS	,
打印	在	这	天文台	按	,

由天文台印刷厂印刷

[baɪ]['deɪvɪd] ['nu:ˌhɔl] . - .

BY	DAVID	NEWHALL	.	1804	.
经过	大卫	纽霍尔	.	-	.

大卫·纽霍尔著，1804年。

[ˌædvər'taɪzmənt] .

ADVERTISEMENT	.
广告	.

广告。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [hɪnts] [wɜ:r; wər] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:]

The	following	hints	were	originally	designed	for	the	benefit	of	a	few
这	下列的	提示	是	起初	设计	为了	这	益处	的	一个	很少

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

individuals	,
个人	,

以下提示最初是为少数人设计的，

[fɔ:r; fər] [hu:m] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæd; həd][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [rɪ'gɑ:rd] ,

for	whom	the	author	had	a	particular	regard	,
为了	谁	这	作者	有	一个	特别的	看待	,

作者特别敬重的那位，

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [felt] [hɪm'self] ['ʌndər] [ˌɑ:blə'geɪʃənz][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ðæt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ]

and	also	felt	himself	under	obligations	to	give	them	all	that	instruction	which
和	还	毛毡	他自己	在下面	义务	到	给	他们	全部	那	操作说明	哪个

[maɪt] [bi:; bi] [di:md] ['nesəseri] [tu:; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv]['vɜ:rtʃu:][ænd; ənd]

might	be	deemed	necessary	to	guide	them	in	the	paths	of	virtue	and
可能	是	被认为	必要的	到	指导	他们	在	这	路径	的	美德	和

[mə'rælətɪ] ,

morality	,
道德	,

他还觉得自己有义务给予他们一切必要的指导，以引导他们走上美德和道德之路。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃʌn] [ðoʊz] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n]['ruːɪn][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [seks] ,

and	to	shun	those	vices	which	often	ruin	the	female	sex	,
和	到	回避	那些	恶习	哪个	经常	废墟	这	女性	性别	,

并远离那些常常毁掉女性的恶习，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [tuː] [prɪ'dɑːmɪnənt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

and	are	too	predominant	in	the	world	.
和	是	也	主要的	在	这	世界	.

而且在世界上过于普遍。

[bʌt; bət][æz; əz][ɔːl] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][ɪn][wʌn] [prɪ'dɪkəmənt] , [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ðæt][ɑːr; ər]

But	as	all	young	people	are	in	one	predicament	,	and	instructions	that	are
但	作为	全部	年轻的	人们	是	在	一	困境	,	和	指示	那	是

['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][wʌn] ,

suitable	for	one	,
合适的	为了	一	,

但是，所有年轻人都面临着同样的困境，而只适合一个人的指导，

[meɪ] [biː; bi] ['iːkwəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] ; ['ðerfɔːr] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

may	be	equally	applied	to	the	whole	;	therefore	,	for	the	benefit	of	the
可能	是	同样地	应用	到	这	所有的	;	所以	,	为了	这	益处	的	这

['prez(ə)nt] ,

present	,
展示	,

可以同样适用于整体；因此，为了现在的利益，

[ænd; ənd]['fjuːtʃər]['raɪzɪŋ] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [ðiːz] [fjuː] [laɪnz][ɑːr; ər] [meɪd] ['pʌblɪk] .

and	future	rising	generations	,	these	few	lines	are	made	public	.
和	未来	上升	几代人	,	这些	很少	线条	是	制成	民众	.

为了让子孙后代了解这些，这几行文字被公之于众。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɔːθər] [wʊd] [nɑːt] [blʌʃ] [tuː; tə] [oʊn] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv][wɜːrk] ,

And	although	the	Author	would	not	blush	to	own	this	piece	of	work	,
和	虽然	这	作者	会	不是	脸红	到	自己的	这	片	的	工作	,

尽管作者本人并不羞于承认这部作品，

[jet] , [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n]['riːz(ə)nz] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kən'siːld] . [[faɪv]]

yet	,	for	certain	reasons	,	his	name	is	concealed	.	[	5	]
然而	,	为了	肯定	原因	,	他的	姓名	是	暗	.	[	5	]

但出于某些原因，他的名字被隐瞒了。[5]

[tuː; tə]

TO
到

到

[jʌŋ] ['fiːmeɪl] , & [siː] .

YOUNG	FEMALES	,	&	c	.
年轻的	女性	,	&	c	.

年轻女性等。

[ðə; ði][moʊst]['krɪtɪk(ə)l][taɪm][ʌv; əv] [juːθ] , [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [seks] ,

The	most	critical	time	of	youth	,	especially	of	the	female	sex	,
这	最多	批判的	时间	的	青年	,	尤其	的	这	女性	性别	,

青春期，尤其是女性青春期最关键的时期

[ɪz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər]['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ['jɪrz] .

is	while	they	are	in	their	juvenile	years	.
是	尽管	他们	是	在	他们的	少年	年	.

是在他们青少年时期。

[æt; ət] [ðɪs] [eɪdʒ] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['entərɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə'pɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][laɪf] ,

At	this	age	,	when	they	are	entering	as	it	were	upon	the	borders	of	life	,
在	这	年龄	,	什么时候	他们	是	进入	作为	它	是	之上	这	边界	的	生活	,

在这个年纪，当他们仿佛踏入人生的边界时，

[tuː; tə][ækt][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,

to	act	in	some	degree	for	themselves	,
到	行为	在	一些	程度	为了	他们自己	,

在某种程度上为自己而行动，

[ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

the	greatest	care	and	attention	ought	to	be	paid	to	them	.
这	最	关心	和	注意力	应该	到	是	有薪酬的	到	他们	.

应当给予它们最大的关爱和重视。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['pjuːbərti] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪv] [tuː; tə][mə'tʃʊrəti] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]

And	from	the	age	of	puberty	,	until	they	arrive	to	maturity	,	and	are
和	从	这	年龄	的	青春期	,	直到	他们	到达	到	到期	,	和	是

['setld] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

settled	in	the	world	,
定居	在	这	世界	,

从青春期到成年，直到他们安顿下来，融入社会，

[ðeɪ] ['evər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz]['ʌndər][ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [aɪ] [ʌv; əv]

they	ever	ought	to	be	considered	as	under	the	care	and	protecting	eye	of
他们	曾经	应该	到	是	经过考虑的	作为	在下面	这	关心	和	保护	眼睛	的

[ðer; ðər]['perənts] ,

their	parents	,
他们的	父母	,

他们理应始终处于父母的关爱和保护之下。

['gɑːdɪənz] , [ɔːr]['mæstərz] .

guardians	,	or	masters	.
守护者	,	或者	大师	.

守护者，或主人。

[haʊ] [kæn; kən]['perənts] , ['gɑːdɪənz] , [ɔːr]['mæstərz] , [fiːl] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [[sɪks]]

How	can	parents	,	guardians	,	or	masters	,	feel	as	though	they	had	[	6	]
如何	能	父母	,	守护者	,	或者	大师	,	感觉	作为	尽管	他们	有	[	6	]

父母、监护人或主人如何才能感觉自己拥有[6]

[dis'tʃaːdʒd] [ðer; ðər]['duːti] [tɔːrdz] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['ʌndər][ðer; ðər] [ker] , [ɪn] [ðɪs]

discharged	their	duty	towards	their	children	,	and	those	under	their	care	,	in	this
出院	他们的	责任	向	他们的	孩子们	,	和	那些	在下面	他们的	关心	,	在	这

[rɪ'spekt] ,

respect	,
尊重	,

在这方面，他们履行了对子女和受他们照顾的人的责任。

[wen] [ðeɪ] [siː] [ðem; ðəm] , ['entərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv][taɪm] ,

when	they	see	them	,	entering	on	the	wheels	of	time	,
什么时候	他们	看	他们	,	进入	在	这	车轮	的	时间	,

当他们看到它们时，便乘着时间的车轮进入了这个世界。

[ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [temp'teiʃənz] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'lʊrɪŋ] [wɜːrld] ,

exposed	to	all	the	temptations	of	an	alluring	world	,
裸露	到	全部	这	诱惑	的	一个	诱人	世界	,

暴露在充满诱惑的世界中，

[ænd; ənd] ['skersli] [ɔːr]['nevər] [gɪv] [ðem; ðəm][wʌn] [tʃek] [ɔːr] ['kɔːʃ(ə)n] !

and	scarcely	or	never	give	them	one	check	or	caution	!
和	几乎	或者	绝不	给	他们	一	查看	或者	警告	!

而且几乎从不给他们任何检查或警告！

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [ðæt] [sʌm; səm] ['perənts] ,

And	as	it	is	to	be	feared	that	some	parents	,
和	作为	它	是	到	是	害怕	那	一些	父母	,

令人担忧的是，有些父母.....

& [siː] . [ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv] [tuː] [mʌtʃ] [nɪ'glekt] [ɑːn] [ðɪs] [hænd] ,

&	c	.	are	guilty	of	too	much	neglect	on	this	hand	,
&	c	.	是	有罪的	的	也	很多	忽视	在	这	手	,

等等，在这方面犯了太多疏忽之罪。

[soʊ] ['ʌðər] ['gʌvərn] [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ] [rɪ'streɪnt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

so	others	govern	with	too	much	restraint	on	the	other	.
所以	其他的	治理	和	也	很多	克制	在	这	其他	.

所以有些人对另一些人的统治过于克制。

[ɪf] [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [tuː; tə] ['gʌvərn] [ðəm'selvz] ,

If	you	mean	that	your	children	should	learn	to	govern	themselves	,
如果	你	意思是	那	你的	孩子们	应该	学习	到	治理	他们自己	,

如果你指的是你的孩子应该学会自我管理，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ] [ɪk'spɪriəns] ; [ðæt][ɪz] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]

you	must	learn	it	to	them	by	experience	;	that	is	,	by	giving	them	a
你	必须	学习	它	到	他们	经过	经验	;	那	是	,	经过	给予	他们	一个

['lɪt(ə)l] ['lenəti] ,

little	lenity	,
小的	宽容	,

你必须让他们亲身体验，也就是给予他们一些宽容，才能让他们明白这一点。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [gʊd] ['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][əd'vaɪs] , [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]

together	with	your	good	counsel	and	advice	,	and	according	to	their
一起	和	你的	好的	法律顾问	和	建议	,	和	根据	到	他们的

[ɪm'pruːvmənt] , [gɪv] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ,

improvement	,	give	them	more	and	more	,
改进	,	给	他们	更多的	和	更多的	,

加上你的良言劝告和建议，并根据他们的进步情况，给予他们越来越多的奖励。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][self] - ['gʌvərnmənt] .

until	they	learn	the	art	of	self	-	government	.
直到	他们	学习	这	艺术	的	自己	-	政府	.

直到他们学会自治的艺术。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'devər] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['hoʊlli] ['ʌndər] [['sɛvən]]

But	if	you	endeavor	to	keep	them	wholly	under	[	7	]
但	如果	你	努力	到	保持	他们	完全	在下面	[	7	]

但如果你努力将它们完全控制在[7]之下

[rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd]['nevər] [let][ðem; ðəm] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['mænərz]

restraint	,	and	never	let	them	learn	from	experience	the	different	manners
克制	,	和	绝不	让	他们	学习	从	经验	这	不同的	礼仪

[ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [ə'brɔːd] ;

and	customs	of	people	abroad	;
和	海关	的	人们	国外	;

要克制，不要让他们从经验中了解到国外人们不同的礼仪和习俗；

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər] [riːtʃ] ([æz; əz][moʊst] ['laɪkli] [ðeɪ] [wɪl] ,

if	they	should	happen	to	break	out	of	your	reach	(	as	most	likely	they	will	,
如果	他们	应该	发生	到	休息	出去	的	你的	抵达	(	作为	最多	可能	他们	将要	,

如果它们不慎逃脱了你的控制范围（这种情况很可能发生），

[æt; ət]['sɜːrt(ə)n] [taɪmz]) [ðeɪ] [wɪl] ([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['vʌlgər] [ɪk'spreʃ(ə)n]) [bɪ'heɪv] [mɔːr] [laɪk]

at	certain	times	)	they	will	(	according	to	the	vulgar	expression	)	behave	more	like
在	肯定	时代	)	他们	将要	(	根据	到	这	庸俗	表达	)	表现	更多的	喜欢

[hɔːgz][let] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][staɪ] ;

hogs	let	out	of	the	sty	;
猪	让	出去	的	这	风格	;

在某些时候，它们（用粗俗的说法）会表现得像从猪圈里放出来的猪一样；

[ðæn; ðən][laɪk] ['leɪdiz] ; [ænd; ənd][nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][self] ['gʌvərnmənt] ,

than	like	ladies	;	and	not	knowing	the	art	of	self	government	,
比	喜欢	女士们	;	和	不是	会心	这	艺术	的	自己	政府	,

比起淑女，她更不懂自治之道。

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [breɪk] ['oʊvər][ɔːl] [ruːlz] [ʌv; əv]['diːs(ə)nsi][ænd; ənd] [dɪ'kɔːrəm] .

they	will	be	likely	to	break	over	all	rules	of	decency	and	decorum	.
他们	将要	是	可能	到	休息	超过	全部	规则	的	体面	和	礼仪	.

他们很可能会打破所有礼仪和道德规范。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] ['perənts] , & [siː] . [meɪ] [peɪ][ðə; ði] [strɪktɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ,

But	although	parents	,	&	c	.	may	pay	the	strictest	attention	to	their	children	,
但	虽然	父母	,	&	c	.	可能	支付	这	最严格的	注意力	到	他们的	孩子们	,

但是，尽管父母等可能对他们的孩子给予最严格的关注，

& [siː] . [ən'les] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌsɜːrkəm'spekʃn] [ə'tendid]

&	c	.	unless	there	is	the	greatest	degree	of	caution	and	circumspection	attended
&	c	.	除非	那里	是	这	最	程度	的	警告	和	谨慎	参加

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

等等，除非采取极其谨慎和周全的措施，

[ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'veɪl][bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

on	the	part	of	the	children	,	it	will	avail	but	very	little	.
在	这	部分	的	这	孩子们	,	它	将要	可用	但	非常	小的	.

对孩子们来说，这样做收效甚微。

[jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][biː; bi][ɪn'sensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['deɪndʒər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] , [[eɪt]]

Young	people	are	apt	to	be	insensible	to	the	danger	they	are	in	,	[	8	]
年轻的	人们	是	易于	到	是	麻木不仁	到	这	危险	他们	是	在	,	[	8	]

年轻人往往意识不到自己所处的危险境地[8]

[ʌn'tɪl][ðer; ðər] [neɪm] [ɪz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][blɑːt] [ðæt] [ɪz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [waɪp] [ə'weɪ] .

until	their	name	is	stained	with	a	blot	that	is	very	hard	to	wipe	away	.
直到	他们的	姓名	是	染色	和	一个	印迹	那	是	非常	难的	到	擦拭	离开	.

直到他们的名字被难以擦掉的污点玷污。

[ðə; ði][waɪz][mæn][hæz; həz]['dʒʌstli] [əb'zɜːrvd] ,

The	wise	man	has	justly	observed	,
这	明智的	男人	有	公正地	观察到	,

智者所言不虚：

[ðæt] “ [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ɪz] ['ræðər] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] [ðæn; ðən] [greɪt] ['rɪtʃɪz] ,

that	“	A	good	name	is	rather	to	be	chosen	than	great	riches	,
那	“	一个	好的	姓名	是	相当	到	是	选定	比	伟大的	财富	,

“好名声比巨额财富更重要。”

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['feɪvər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] .

and	loving	favor	rather	than	silver	and	gold	.
和	爱	偏爱	相当	比	银	和	金子	.

比起金银，我更看重爱。

" [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [juːθ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['meɪd(ə)n] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] , [meɪ] [biː; bi] [kəm'perd]

"	The	reputation	of	youth	,	a	young	maiden	more	especially	,	may	be	compared
"	这	名声	的	青年	,	一个	年轻的	少女	更多的	尤其	,	可能	是	比较的

[tuː; tə]['tʃaɪnə] [wer] ,

to	china	ware	,
到	中国	仓库	,

"年轻人的名声，尤其是年轻少女的名声，可以比作瓷器。"

[ɔːr][træns'pærənt] [glæs] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['iːzəli] ['broʊkən] , [bʌt; bət][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [mend] ,

or	transparent	glass	,	which	is	very	easily	broken	,	but	impossible	to	mend	,
或者	透明的	玻璃	,	哪个	是	非常	容易地	破碎的	,	但	不可能的	到	修补	,

或者透明玻璃，这种玻璃很容易破碎，但却无法修复。

[soʊ][bʌt; bət] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːv] [ə; eɪ] ['blemɪʃ] [bɪ'haɪnd] .

so	but	what	it	will	leave	a	blemish	behind	.
所以	但	什么	它	将要	离开	一个	缺陷	在后面	.

但这样做会留下污点。

[haʊ] ['ɔːf(ə)n] [dʌz] [ðə; ði] ['θɔːtləs] [juːθ] , [ɪn][sʌm; səm] [ʌn'gɑːrdɪd] ['aʊər] ,

How	often	does	the	thoughtless	youth	,	in	some	unguarded	hour	,
如何	经常	做	这	轻率	青年	,	在	一些	无人看守	小时	,

粗心的年轻人常常会在某个不经意的时刻，

[fɔːl]['ɪntuː][sʌm; səm]['traɪflɪŋ] ['fɑːli][ɔːr] ['ʌðər] [wɪtʃ] [stæmps][ə; eɪ][blɜːr][ə'pɑːn][ðer; ðər] ['kærəktərz] ,

fall	into	some	trifling	folly	or	other	which	stamps	a	blur	upon	their	characters	,
落下	进入	一些	琐事	蠢事	或者	其他	哪个	邮票	一个	模糊	之上	他们的	人物	,

陷入某种微不足道的愚蠢行为，从而模糊了他们的品格。

[ænd; ənd] [fɪlz] [ðer; ðər][maɪndz][wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːrs] .

and	fills	their	minds	with	shame	and	remorse	.
和	填充	他们的	思想	和	耻辱	和	悔恨	.

并使他们心中充满羞愧和悔恨。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['friːkwəntli] [ðə; ði] [keɪs] ,

And	it	is	too	frequently	the	case	,
和	它	是	也	频繁地	这	案件	,

而且这种情况屡见不鲜。

[ðæt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['iːvəlz][ʌv; əv][wʌn] [piːs] [ʌv; əv][bæd] [kən'dʌkt] , [ðeɪ] [rʌn] ['ɪntuː]

that	in	order	to	prevent	the	evils	of	one	piece	of	bad	conduct	,	they	run	into
那	在	命令	到	防止	这	罪恶	的	一	片	的	坏的	执行	,	他们	跑步	进入

[ə'nʌðər] , [[naɪn]]

another	,	[	9	]
其他	,	[	9	]

为了防止一种不良行为造成的恶果，他们又犯了另一种不良行为[9]。

[wɪtʃ] ['oʊnli][sɪŋks][ðem; ðəm] [diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] .

which	only	sinks	them	deeper	and	deeper	.
哪个	仅有的	水槽	他们	更深	和	更深	.

这只会让他们越陷越深。

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ɔːl] [hoʊps][ʌv; əv] [rɪ'kʌvəri] , [ðer; ðər][maɪndz] [bɪ'kʌm] ['dɪsɪpeɪtɪd] ,

They	then	begin	to	give	up	all	hopes	of	recovery	,	their	minds	become	dissipated	,
他们	然后	开始	到	给	向上	全部	希望	的	恢复	,	他们的	思想	变得	消散	,

于是，他们开始放弃康复的希望，精神状态变得恍惚。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɪv] [ðəm'selvz] ['oʊvər][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][veɪn] [di'luːʒənz] [ænd; ənd] [ə'lʊrmənts] [ʌv; əv]

and	they	give	themselves	over	to	all	the	vain	delusions	and	allurements	of
和	他们	给	他们自己	超过	到	全部	这	徒劳	妄想	和	诱惑	的

[taɪm][ænd; ənd] [sens] .

time	and	sense	.
时间	和	感觉	.

他们沉溺于时间和感官的各种虚妄幻想和诱惑之中。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['træv(ə)l][ɑ:n][ɪn][ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv] ['fɑ:li] ,

And	**as**	**they**	**travel**	**on**	**in**	**the**	**paths**	**of**	**folly**	**,**
和	作为	他们	旅行	在	在	这	路径	的	蠢事	,

而当他们继续走在愚昧的道路上时，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [lɔ:st][tu:; tə][ɔ:l] [sens] [ʌv; əv]['vɜ:rtʃu:][ænd; ənd][mə'rælәti] , ['kɑ:nsɪkwentli] ['hæpinəs] [ɪz]

they	**become**	**lost**	**to**	**all**	**sense**	**of**	**virtue**	**and**	**morality**	**,**	**consequently**	**happiness**	**is**
他们	变得	丢失的	到	全部	感觉	的	美德	和	道德	,	最后	幸福	是

[fled] ,

fled	**,**
逃亡	,

他们丧失了所有美德和道德观念，因此也失去了幸福。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [sleɪvz] [tu:; tə] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [,diskən'tetmənt] .

and	**they**	**generally**	**become**	**slaves**	**to**	**misery**	**and**	**discontentment**	**.**
和	他们	一般来说	变得	奴隶	到	苦难	和	不满	.

他们往往会成为痛苦和不满的奴隶。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf][æz; əz] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi] [θɔ:t] ['skersli] [wɜ:rθ] [pə'zesɪŋ] !

Such	**a**	**life**	**as**	**this**	**would**	**be**	**thought**	**scarcely**	**worth**	**possessing**	**!**
这样的	一个	生活	作为	这	会	是	想法	几乎	值得	拥有	!

这样的生活，人们几乎不会认为值得拥有！

[jet] [haʊ] ['ɔ:f(ə)n][du:][wi:; wi][bɪ'hoʊld] [ðoʊz] [hu:] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['prɑ:mɪsɪŋ] [wen] [ðeɪ]

yet	**how**	**often**	**do**	**we**	**behold**	**those**	**who**	**appeared**	**to**	**be**	**very**	**promising**	**when**	**they**
然而	如何	经常	做	我们	看哪	那些	WHO	出现	到	是	非常	有前途	什么时候	他们

[fɜ:rst]['stɑ:rtɪd][ɪn][laɪf] ,

first	**started**	**in**	**life**	**,**
第一的	开始	在	生活	,

然而，我们又有多少次看到那些在人生初期看起来非常有前途的人，最终却.....

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ˌju: 'es][ðə; ði][moʊst] ['pli:zɪŋ] ['prɑ:spekts] , [lænd][ɑ:n] [ði:z] [ʃɔ:z] [æt; ət]

and	**presented**	**to**	**us**	**the**	**most**	**pleasing**	**prospects**	**,**	**land**	**on**	**these**	**shores**	**at**
和	呈现	到	我们	这	最多	令人愉悦	前景	,	土地	在	这些	海岸	在

[læst] ,

last	**,**
最后的	,

并向我们展现了最令人欣喜的前景，最终登陆这片土地，

[ænd; ənd][dræg][aʊt][ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] , [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] ['ɪgnəmɪni] : [waɪl] [ɑ:n][ðə; ði]

and	**drag**	**out**	**a**	**miserable**	**life**	**,**	**with**	**shame**	**and**	**ignominy**	**:**	**while**	**on**	**the**
和	拖	出去	一个	悲惨的	生活	,	和	耻辱	和	耻辱	:	尽管	在	这

['ʌðər] [-]

other	**[**	**10**	**]**
其他	[	-	]

苟延残喘，过着悲惨的生活，蒙受耻辱和不光彩：而另一方面[10]

[hænd] , [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:f(ə)n] ['hæpənz] , [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'pɪrəns] ,

hand	**,**	**it**	**often**	**happens**	**,**	**that**	**those**	**who**	**make**	**a**	**small**	**appearance**	**,**
手	,	它	经常	发生	,	那	那些	WHO	制作	一个	小的	外貌	,

然而，经常会发生这样的情况：那些短暂露面的人，

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [θɔ:t] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] , [wen] [ðeɪ] [fɜ:rst][set] [aʊt][ɪn][laɪf] ;

and	**are**	**thought**	**but**	**a**	**very**	**little**	**of**	**,**	**when**	**they**	**first**	**set**	**out**	**in**	**life**	**;**
和	是	想法	但	一个	非常	小的	的	,	什么时候	他们	第一的	放	出去	在	生活	;

当他们初入社会时，人们对他们的期望微乎其微；

[jet] [baɪ] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə] [gʊd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [strɪktɪst] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ænd; ənd]['pru:d(ə)ns] ,

yet	**by**	**attending**	**to**	**good**	**instruction**	**,**	**and**	**the**	**strictest**	**caution**	**and**	**prudence**	**,**
然而	经过	参加	到	好的	操作说明	,	和	这	最严格的	警告	和	谨慎	,

然而，只要认真听取良好的教诲，并保持最严格的谨慎和审慎，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'rɪzn] [tuː; tə] ['ɑːnər] [ænd; ənd]['dɪgnəti][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

they	have	arisen	to	honor	and	dignity	in	the	world	,
他们	有	出现	到	荣誉	和	尊严	在	这	世界	,

他们崛起，赢得了世人的荣誉和尊严。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [lʌvd] [ænd; ənd] [ɪ'stiːmd] [baɪ][ɔːl] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .

and	are	loved	and	esteemed	by	all	virtuous	people	.
和	是	喜爱	和	尊敬的	经过	全部	有德行的	人们	.

并受到所有品德高尚的人的喜爱和尊敬。

[ɪf] [ðiːz] [ɑːr; ər][fækts] , [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

If	these	are	facts	,	they	show	the	importance	of	early	attending	to	instruction	.
如果	这些	是	事实	,	他们	展示	这	重要性	的	早期的	参加	到	操作说明	.

如果这些是事实，那就表明了早期接受教育的重要性。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] [jʌŋ] [frend] , ['bluːmɪŋ] [wɪð; wɪθ]['vɜːrdʒɪn] ['bjuːti] , [ˌʌn'sʌlid] [wɪð; wɪθ]

And	that	you	,	my	young	friend	,	blooming	with	virgin	beauty	,	unsullied	with
和	那	你	,	我的	年轻的	朋友	,	盛开	和	处女	美丽	,	纯洁无瑕的	和

[vaɪs] , [ænd; ənd] [ˌʌnɪm'perd] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] ;

vice	,	and	unimpaired	with	age	;
副	,	和	未受损	和	年龄	;

还有你，我年轻的朋友，容光焕发，纯洁无瑕，没有丝毫罪恶，也没有岁月的痕迹；

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ʃʌn] [ðoʊz] [pər'nɪʃəs] ['præktɪsɪz] [ðæt] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][ɪn] [ʃeɪm] [ænd; ənd]

that	you	may	shun	those	pernicious	practices	that	will	lead	you	in	shame	and
那	你	可能	回避	那些	有害	实践	那	将要	带领	你	在	耻辱	和

[dɪs'greɪs] ,

disgrace	,
耻辱	,

愿你们远离那些会使你们蒙羞受辱的有害行为。

[ænd; ənd] [pər'suː] [ðoʊz] [pæðz] [ðæt] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə] ['ɑːnər] [ænd; ənd]['dɪgnəti][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

and	pursue	those	paths	that	will	lead	you	to	honor	and	dignity	in	the	world	,
和	追求	那些	路径	那	将要	带领	你	到	荣誉	和	尊严	在	这	世界	,

并追求那些能让你在世上获得荣誉和尊严的道路。

[ænd; ənd][geɪn][juː; jʊ][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ɪz] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l] [-]

and	gain	you	a	name	that	is	more	valuable	[	11	]
和	获得	你	一个	姓名	那	是	更多的	有价值的	[	-	]

并为你赢得一个更有价值的名字[11]

[ðæn; ðən]['sɪlvər][ɔːr][goʊld] , [aɪ] [liːv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

than	silver	or	gold	,	I	leave	you	the	following
比	银	或者	金子	,	我	离开	你	这	下列的

比起金银，我留给你们以下这些东西：

[ruːlz] . [wʌn] .

RULES	.	1	.
规则	.	1	.

规则.1.

[kiːp] [ə; eɪ] [duː] [rɪ'gɑːrd]['oʊvər][ɔːl][jʊr; jər] [θɔːts] ,

Keep	a	due	regard	over	all	your	thoughts	,
保持	一个	到期的	看待	超过	全部	你的	想法	,

要谨慎对待你的所有想法。

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn'tent][ə'pɑːn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] ,

and	see	that	they	are	intent	upon	the	business	in	which	you	are	employed	,
和	看	那	他们	是	意图	之上	这	商业	在	哪个	你	是	受雇	,

并观察他们是否专注于你所从事的业务。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [peɪ] [ə; eɪ]['prɑːpər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] .

that	you	may	pay	a	proper	attention	to	the	same	.
那	你	可能	支付	一个	恰当的	注意力	到	这	相同的	.

请您务必重视此事。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən][æn; ən]['æbsənt][maɪnd] .

Nothing	is	more	dangerous	than	an	absent	mind	.
没有什么	是	更多的	危险的	比	一个	缺席的	头脑	.

没有什么比心不在焉更危险的了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ruːd] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ðə; ði] [θɔːts] [tuː; tə][roʊv][ə'pɑːn] [ɪn'dɪfrənt] ['ɑːbdʒekts] ,

It	is	rude	to	indulge	the	thoughts	to	rove	upon	indifferent	objects	,
它	是	粗鲁的	到	放纵	这	想法	到	漫游	之上	冷漠	对象	,

沉溺于对无关紧要之物的遐想是一种失礼的行为。

['iːv(ə)n] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['kʌmpəni] ; [bʌt; bət] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [wen] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]

even	when	you	are	in	company	;	but	more	especially	when	attending	to	your
甚至	什么时候	你	是	在	公司	;	但	更多的	尤其	什么时候	参加	到	你的

[də'mestɪk] [kən'sɜːrnz] .

domestic	concerns	.
国内的	担忧	.

即使在与人交往时也是如此；尤其是在处理家务时更是如此。

[ɪf] [jʊr; jər] [θɔːts] [ɑːr; ər][nɑːt]['moʊstli][ɪn'geɪdʒd][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ,

If	your	thoughts	are	not	mostly	engaged	in	the	business	before	you	,
如果	你的	想法	是	不是	大多	已订婚的	在	这	商业	前	你	,

如果你的心思没有主要集中在眼前的事情上，

[taɪm] [wɪl] [stiːl] [ə'weɪ] ['fæstər][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'wer] [ʌv; əv] ;

time	will	steal	away	faster	than	you	are	aware	of	;
时间	将要	偷	离开	快点	比	你	是	意识到的	的	;

时间会在你不知不觉中飞逝而过；

[naɪt] [wɪl] [kʌm] [ɑːn] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , ['meni] [θɪŋz] [mʌst; məst][goʊ]

night	will	come	on	before	you	are	ready	for	it	,	many	things	must	go
夜晚	将要	来	在	前	你	是	准备好	为了	它	,	许多	事物	必须	去

[ʌn'dʌn] [ðæt] [-]

undone	that	[	12	]
未完成	那	[	-	]

夜幕会在你还没准备好的时候降临，许多事情必须等到那时才能完成[12]

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'tendid] [tuː; tə] ,

you	ought	to	have	attended	to	,
你	应该	到	有	参加	到	,

你应该注意的，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [wɪl] [biː; bi][æpt][tuː; tə][biː; bi] [slaitid] , [ɔːr] [dʌn] [tuː; tə]

and	that	which	you	have	done	will	be	apt	to	be	slighted	,	or	done	to
和	那	哪个	你	有	完毕	将要	是	易于	到	是	轻视	,	或者	完毕	到

[ðə; ði] [hævz] ;

the	halves	;
这	一半	;

你所做的事情很可能会被轻视，或者只完成一半；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ˌðer'baɪ] [get][tuː; tə] [jɔːr'self] [ri'bjuːks] [ænd; ənd] [ri'prəutʃiz] , [wɪtʃ] [juː; jʊ]

and	you	will	thereby	get	to	yourself	rebukes	and	reproaches	,	which	you
和	你	将要	从而	得到	到	你自己	责备	和	责备	,	哪个	你

[maɪt] [hæv; həv] ['iːzəli] [pri'ventid] ,

might	have	easily	prevented	,
可能	有	容易地	阻止	,

这样一来，你就会招致责备和谴责，而这些原本是可以轻易避免的。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [naʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [rɪ'pent] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [mend] [ə; eɪ][bæd] ['deɪz]
and 和 **you** 你 **will** 将要 **now** 现在 **begin** 开始 **to** 到 **repent** 悔改 **when** 什么时候 **it** 它 **is** 是 **too** 也 **late** 晚的 **to** 到 **mend** 修补 **a** 一个 **bad** 坏的 **day's** 天
[wɜːrk] .
work 工作 .

而当你开始后悔时，已经为时已晚，无法弥补一天的错误。

[baɪ] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [æn; ən]['æbsənt][maɪnd] ,
By 经过 **indulging** 沉溺于 **an** 一个 **absent** 缺席的 **mind** 头脑 **,** ,

放纵自己的心不在焉，

[jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][biː; bi] [def] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
young 年轻的 **people** 人们 **are** 是 **apt** 易于 **to** 到 **be** 是 **deaf** 聋 **to** 到 **all** 全部 **that** 那 **is** 是 **said** 说 **to** 到 **them** 他们 **,** ,

年轻人往往对别人跟他们说的话充耳不闻。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [æn; ən] [ə'baɪdɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðer; ðər][maɪndz] ;
or 或者 **at** 在 **least** 至少 **,** , **it** 它 **does** 做 **not** 不是 **make** 制作 **an** 一个 **abiding** 遵守 **impression** 印象 **on** 在 **their** 他们的 **minds** 思想 **;** ;

或者至少，它没有给他们留下深刻的印象；

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][duː][ðer; ðər][wɜːrk] [rɔːŋ] , [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ʌn'duː] ,
by 经过 **which** 哪个 **means** 方法 **they** 他们 **are** 是 **apt** 易于 **to** 到 **do** 做 **their** 他们的 **work** 工作 **wrong** 错误的 **,** , **have** 有 **it** 它 **to** 到 **undo** 撤销 **,** ,

这样一来，他们很容易把工作做错，然后不得不返工。

[ænd; ənd][duː]['oʊvər] [ə'gen] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][end] ;
and 和 **do** 做 **over** 超过 **again** 再次 **,** , **and** 和 **sometimes** 有时 **spoil** 剧透 **it** 它 **in** 在 **the** 这 **end** 结尾 **;** ;

然后重来一遍，有时最后反而会搞砸；

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [fiːl] ['veri] [mʌtʃ] [ʃə'grɪnd] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fret] ,
which 哪个 **will** 将要 **make** 制作 **them** 他们 **feel** 感觉 **very** 非常 **much** 很多 **chagrined** 懊恼地 **,** , **and** 和 **also** 还 **it** 它 **will** 将要 **fret** 烦恼 **,** ,

这将让他们感到非常懊恼，也会让他们感到焦虑。

[pər'pleks] , [ænd; ənd] ['wɪri] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɪm'plɔɪ] [ðem; ðəm] . [-]
perplex 困扰 **,** , **and** 和 **weary** 厌倦 **the** 这 **patience** 耐心 **of** 的 **those** 那些 **who** WHO **employ** 采用 **them** 他们 **.** . **[** [**13** **]**]

使那些雇用他们的人感到困惑和厌倦。[13]

[ɔːl] [ðɪs] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['iːzəli] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli]
All 全部 **this** 这 **might** 可能 **have** 有 **been** 到过 **easily** 容易地 **avoided** 避免 **by** 经过 **care** 关心 **and** 和 **attention** 注意力 **;** ; **and** 和 **not** 不是 **only** 仅有的
[soʊ] ,
so 所以 **,** ,

所有这一切原本都可以通过细心和谨慎来避免；不仅如此，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [ɪm'pruːv] [ɪn][jʊr; jər] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] [hə'bɪtʃuəl]
but 但 **you** 你 **would** 会 **improve** 提升 **in** 在 **your** 你的 **business** 商业 **,** , **and** 和 **thereby** 从而 **make** 制作 **it** 它 **become** 变得 **habitual** 习惯性的
[ænd; ənd] ['iːzi] .
and 和 **easy** 简单的 **.** .

但你的业务能力会提高，从而使之成为一种习惯，变得轻松自如。

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['mæstər] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['bɪznəs] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [ker]

You	cannot	expect	to	become	master	of	any	kind	of	business	,	without	much	care
你	不能	预计	到	变得	掌握	的	任何	种类	的	商业	,	没有	很多	关心

[ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] ;

and	attention	;
和	注意力	;

如果不付出足够的努力和关注，就无法指望在任何行业中成为佼佼者；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [mɔːr] ['stuːdiəs] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] , [fɔːr; fər] [rɪ'membər] ,

and	this	ought	to	make	you	more	studious	in	the	same	,	for	remember	,
和	这	应该	到	制作	你	更多的	好学的	在	这	相同的	,	为了	记住	,

这应该会让你在这方面更加勤奋好学，因为记住，

[ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['bɪznəs] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ,

that	there	is	no	business	that	you	will	be	likely	to	be	called	to	attend	to	,
那	那里	是	不	商业	那	你	将要	是	可能	到	是	称为	到	出席	到	,

您不太可能会被叫去处理任何事务。

[naʊ] [wen] [jʌŋ] ,

now	when	young	,
现在	什么时候	年轻的	,

现在，当年轻的时候，

[bʌt; bət] [wʌt] ([ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['evər] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [oʊn]) [juː; jʊ] [mʌst; məst]

but	what	(	if	you	should	ever	have	a	family	of	your	own	)	you	must
但	什么	(	如果	你	应该	曾经	有	一个	家庭	的	你的	自己的	)	你	必须

[ə'tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ,

attend	to	the	same	for	yourself	,
出席	到	这	相同的	为了	你自己	,

但是，如果你将来有了自己的家庭，你也必须为自己考虑这些问题。

[ɔːr] [æt; ət] [liːst] , [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tendid] [tuː; tə] ;

or	at	least	,	have	it	attended	to	;
或者	在	至少	,	有	它	参加	到	;

或者至少，安排人处理此事；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['haɪli] ['nesəseri] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [bɪ'kʌm] ['mæstər] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː]

and	therefore	it	is	highly	necessary	that	you	should	now	become	master	of	it
和	所以	它	是	高度	必要的	那	你	应该	现在	变得	掌握	的	它

.

:

.

因此，你现在非常有必要掌握它。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [jʊr; jər] [maɪnd] [naʊ] [wen] [jʌŋ] , [ðæt] [-]

This	is	what	ought	to	excite	your	mind	now	when	young	,	that	[	14	]
这	是	什么	应该	到	激发	你的	头脑	现在	什么时候	年轻的	,	那	[	-	]

这就是你年轻时应该感到兴奋的事情，[14]

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [wel] ['kwɑːlɪfaɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['mɪstrəs] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [oʊn] ['fæməli] ;

you	may	be	well	qualified	to	be	mistress	of	your	own	family	;
你	可能	是	出色地	合格的	到	是	情妇	的	你的	自己的	家庭	;

你或许完全有资格成为自己家庭的女主人；

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hæv; həv] ['eni] ['fæməli] , [ðɪs] [wɪl] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [hɑːrm] .

and	even	if	you	should	never	have	any	family	,	this	will	do	you	no	harm	.
和	甚至	如果	你	应该	绝不	有	任何	家庭	,	这	将要	做	你	不	伤害	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

即使你永远不组建家庭，这也不会对你造成任何伤害。2.

['nevər] ['flætər] [jɔ:r'self] [ðæt] [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ['betər] [ðæn; ðən]

Never	flatter	yourself	that	you	know	how	the	business	should	be	done	better	than
绝不	奉承	你自己	那	你	知道	如何	这	商业	应该	是	完毕	更好的	比

[jʊr; jər] ['ti:tʃərz] ;

your	teachers	;
你的	教师	;

永远不要自以为是地认为你比老师更懂得如何经营生意；

['ðerfɔ:r] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] [ðer; ðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [səb'mɪsɪv] [tu:; tə]

therefore	hear	with	patience	their	instructions	,	and	always	be	submissive	to
所以	听到	和	耐心	他们的	指示	,	和	总是	是	顺从者	到

[ðer; ðər] [də'rekʃ(ə)nz] .

their	directions	.
他们的	方向	.

因此，要耐心听取他们的指示，并始终服从他们的指导。

['nevər] [ˌkɑ:ntrə'dɪkt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['eni] [sens] [wət'evər] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ['eni] ['ʌðər] [wei]

Never	contradict	them	in	any	sense	whatever	;	but	if	you	think	that	any	other	way
绝不	顶撞	他们	在	任何	感觉	任何	;	但	如果	你	思考	那	任何	其他	方式

,

,

,

无论如何都不要反驳他们；但如果你有不同的想法，

['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ðeɪ] [də'rekt] , [wʊd] [du:] ['betər] , [ju:; jʊ] [meɪ] [ɪn'fɔ:rm] [ðem; ðəm] [ʌv; əv]

different	from	what	they	direct	,	would	do	better	,	you	may	inform	them	of
不同的	从	什么	他们	直接的	,	会	做	更好的	,	你	可能	通知	他们	的

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

与他们的指示不同，这样做会更好，你可以把这一点告诉他们。

[bʌt; bət] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gretɪst] ['mɑ:dəsti] [ænd; ənd] [ˌsɜ:rkəm'spekʃn] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ]

but	do	it	with	the	greatest	modesty	and	circumspection	;	and	if	they
但	做	它	和	这	最	谦逊	和	谨慎	;	和	如果	他们

[kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] ,

comply	with	what	you	say	,
遵守	和	什么	你	说	,

但务必以最大的谦逊和谨慎去做；如果他们听从了你的话，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wel] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [du:] [nɑ:t] , [ˌeɪ di: 'di:] [noʊ] [mɔ:r] ,

it	is	well	,	but	if	they	do	not	,	add	no	more	,
它	是	出色地	,	但	如果	他们	做	不是	,	添加	不	更多的	,

这样也好，但如果他们不这样做，就不要再加任何东西了。

[bʌt; bət] [ə'beɪ] [æz; əz] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] [fɜ:rst] [də'rektɪd] .

but	obey	as	you	were	first	directed	.
但	服从	作为	你	是	第一的	指导	.

但要服从最初的指示。

['ɔ:lweɪz] [meɪk] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [-]

Always	make	the	business	of	the	[	15	]
总是	制作	这	商业	的	这	[	-	]

始终将业务[15]

[deɪ] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['ɑ:bdʒekt] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['eni] ['li:ʒər] ['aʊərz] ,

day	the	first	object	,	and	then	if	you	have	any	leisure	hours	,
天	这	第一的	目的	,	和	然后	如果	你	有	任何	闲暇	小时	,

第一天先完成第一个目标，然后如果你还有空闲时间，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪm'pruːv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [oʊn] ['prɑːfɪt]

you	may	improve	them	to	the	best	advantage	and	for	your	own	profit
你	可能	提升	他们	到	这	最好的	优势	和	为了	你的	自己的	利润

[ænd; ənd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

and	satisfaction	.
和	满意	.

您可以对它们进行改进，以获得最佳优势，并为自己带来利益和满足感。

['nevər] [ə'laʊ] [jɔːr'self] [tuː; tə] [biː; bi] ['piːvɪʃ] [ænd; ənd] ['fretf(ə)l] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [wɜːrk] , [fuːd] , [dres] ,

Never	allow	yourself	to	be	peevish	and	fretful	about	your	work	,	food	,	dress	,
绝不	允许	你自己	到	是	易怒的	和	烦躁	关于	你的	工作	,	食物	,	裙子	,

永远不要让自己因为工作、食物、穿着而感到烦躁和焦虑。

[ɔːr] ['eni] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪk] ['neɪtʃər] ,

or	any	thing	of	the	like	nature	,
或者	任何	事物	的	这	喜欢	自然	,

或任何类似性质的事物，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['bɪznəs] [dʌz] [nɑːt] [goʊ] [ɑːn] [tuː; tə] [suːt] [juː; jʊ] ;

even	if	the	business	does	not	go	on	to	suit	you	;
甚至	如果	这	商业	做	不是	去	在	到	套装	你	;

即使这项业务最终并不适合你；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wɪl] ['oʊnli] [meɪk] [ðə; ði] ['bɪznəs] [mɔːr] ['ɜːrksəm] [ænd; ənd] [fə'tiːgɪŋ] ,

for	this	will	only	make	the	business	more	irksome	and	fatiguing	,
为了	这	将要	仅有的	制作	这	商业	更多的	烦人的	和	令人疲惫的	,

这样做只会让生意变得更加烦人、更加疲惫。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [jɔːr'self] .

without	any	kind	of	benefit	to	yourself	.
没有	任何	种类	的	益处	到	你自己	.

对你自身没有任何好处。

[θriː] . [duː] [nɑːt] [ɪk'spekt] ['iːv(ə)n] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [best] [ɪn'devərz] ['hoʊlli] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪ'ðaʊt]

3	.	Do	not	expect	even	from	your	best	endeavors	wholly	to	escape	without
3	.	做	不是	预计	甚至	从	你的	最好的	努力	完全	到	逃脱	没有

['senʃər] .

censure	.
谴责	.

3. 即使你尽了最大的努力，也不要指望完全免受谴责。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [maɪnd] [ʌv; əv] [juːθ] [ɪz] [soʊ] ['fɪk(ə)l] ,

For	the	mind	of	youth	is	so	fickle	,
为了	这	头脑	的	青年	是	所以	反复无常	,

因为年轻人的心思是如此善变，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [streɪndʒ] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪd] [nɑːt] ['sʌmtaɪmz] [goʊ] [ə'streɪ] ,

it	would	be	very	strange	if	you	did	not	sometimes	go	astray	,
它	会	是	非常	奇怪的	如果	你	做过	不是	有时	去	误入歧途	,

如果你从不偶尔误入歧途，那才奇怪呢。

[ænd; ənd] [nɑːt] [duː] [soʊ] [wel] [æz; əz] [juː; jʊ] [maɪt] ; [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [duː] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɪk'spekt]

and	not	do	so	well	as	you	might	;	and	if	you	do	,	you	must	expect
和	不是	做	所以	出色地	作为	你	可能	;	和	如果	你	做	,	你	必须	预计

[rɪ'pruːf] ,

reproof	,
责备	,

即使你做得不够好，也应该预料到会受到责备。

[ænd; ənd] [rɪ'bjuːk] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [-]

and	rebuke	,	and	you	[	16	]
和	训斥	,	和	你	[	-	]

并责备，你[16]

[ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['kaɪndli] , [ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə][duː] ['betər] [fɔːr; fər][ðə; ðiː]['fjuːtʃər] .

ought	to	take	it	kindly	,	and	endeavour	to	do	better	for	the	future	.
应该	到	拿	它	亲切地	,	和	努力	到	做	更好的	为了	这	未来	.

应该以宽容的态度看待这件事，并努力在未来做得更好。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [duː][jʊr; jər][best] ,

But	even	if	you	should	always	do	your	best	,
但	甚至	如果	你	应该	总是	做	你的	最好的	,

但即使你应该始终做到最好，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spekt] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [duː] [rɔːŋ] , ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv]

you	must	expect	that	you	will	sometimes	do	wrong	,	even	for	want	of
你	必须	预计	那	你	将要	有时	做	错误的	,	甚至	为了	想	的

['nɑːlɪdʒ] ;

knowledge	;
知识	;

你必须预料到，即使是由于缺乏知识，你有时也会犯错；

[ænd; ənd][juː; jʊ]['kænɑːt][ɪk'spekt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['ɔːlweɪz]['eksərsaɪz] [ðæt] ['peɪʃ(ə)ns] ,

and	you	cannot	expect	that	people	will	always	exercise	that	patience	,
和	你	不能	预计	那	人们	将要	总是	锻炼	那	耐心	,

你不能指望人们总是保持这种耐心。

[soʊ][bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] [wɪl] ['meni] [taɪmz] [tʃaɪd] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][faɪnd] [fɔːlt] ,

so	but	what	they	will	many	times	chide	you	,	and	find	fault	,
所以	但	什么	他们	将要	许多	时代	喝叱	你	,	和	寻找	过错	,

所以，他们常常会责备你，挑你的毛病。

['iːv(ə)n] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [jʊr; jər][best] .

even	when	you	have	done	your	best	.
甚至	什么时候	你	有	完毕	你的	最好的	.

即使你已经尽力了。

[ɔːl] [ðɪs] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [ber] [wɪð; wɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mɜːrmərɪŋ] [wɜːrd] :

All	this	you	ought	to	bear	with	patience	without	a	murmuring	word	:
全部	这	你	应该	到	熊	和	耐心	没有	一个	淙淙	单词	:

这一切你们都要忍耐，一言不发。

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kɑːnʃəs] [tuː; tə] [jɔːr'self] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

for	if	you	are	conscious	to	yourself	that	you	have	done	as	well	as
为了	如果	你	是	有意识的	到	你自己	那	你	有	完毕	作为	出色地	作为

[juː; jʊ][kʊd; kəd] ,

you	could	,
你	可以	,

因为如果你内心清楚自己已经尽力了，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [rɪ'bjuːk] [niːd] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] ; [fɔːr; fər][juː; jʊ] [meɪ] [geɪn][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ]

even	a	sharp	rebuke	need	not	trouble	you	;	for	you	may	gain	some	knowledge
甚至	一个	锋利的	训斥	需要	不是	麻烦	你	;	为了	你	可能	获得	一些	知识

[baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

by	it	,
经过	它	,

即使是严厉的责备也不必让你感到困扰；因为你或许能从中获得一些知识。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['tɜːrmɪneɪt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [əd'væntɪdʒ] .

and	therefore	it	may	terminate	for	your	own	advantage	.
和	所以	它	可能	终止	为了	你的	自己的	优势	.

因此，它可能会以对你有利的方式结束。

[bɪ'saɪdz] , [ɪf] [juː; jʊ] [ber] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kən'vɪns] [ðem; ðəm][baɪ]

Besides	**,**	**if**	**you**	**bear**	**it**	**with**	**patience**	**,**	**and**	**try**	**to**	**convince**	**them**	**by**
除了	,	如果	你	熊	它	和	耐心	,	和	尝试	到	说服	他们	经过

[jʊr; jər]['fjuːtʃər] [kən'dʌkt] [-]

your	**future**	**conduct**	**[**	**17**	**]**
你的	未来	执行	[	-	]

此外，如果你能耐心忍受，并努力用你未来的行为来说服他们[17]

[ðæt] [juː; jʊ] [juːst] [jʊr; jər] [best] [ɪn'devərz] [tuː; tə][hæv; həv] ['evri] [θɪŋ] [dʌn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]

that	**you**	**used**	**your**	**best**	**endeavors**	**to**	**have**	**every**	**thing**	**done**	**as**	**it**	**should**
那	你	用过的	你的	最好的	努力	到	有	每一个	事物	完毕	作为	它	应该

[biː; bi] ,

be	**,**
是	,

你尽了最大努力，让一切都按部就班地完成。

[ðɪs] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['erər] ,

this	**will**	**have**	**a**	**tendency**	**to**	**convince**	**them**	**of**	**their**	**error**	**,**
这	将要	有	一个	趋势	到	说服	他们	的	他们的	错误	,

这将使他们更容易相信自己的错误。

[ænd; ənd] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə]['eksərsaɪz] [mɔːr] ['peɪʃ(ə)ns] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

and	**cause**	**them**	**to**	**exercise**	**more**	**patience**	**for**	**the**	**future**	**.**
和	原因	他们	到	锻炼	更多的	耐心	为了	这	未来	.

并促使他们对未来更有耐心。

['ɔːlweɪz] [peɪ] [ə; eɪ]['prɑːpər] [rɪ'spekt] [tuː; tə][jʊr; jər] ['perənts] , ['gɑːdɪənz] , [ɔːr]['mæstərz] ,

Always	**pay**	**a**	**proper**	**respect**	**to**	**your**	**parents**	**,**	**guardians**	**,**	**or**	**masters**	**,**
总是	支付	一个	恰当的	尊重	到	你的	父母	,	守护者	,	或者	大师	,

要始终对父母、监护人或师傅保持应有的尊重。

[ænd; ənd]['evər][biː; bi] [səb'mɪsɪv] [tuː; tə][ðer; ðər] [kə'mændz] .

and	**ever**	**be**	**submissive**	**to**	**their**	**commands**	**.**
和	曾经	是	顺从者	到	他们的	命令	.

并且永远服从他们的命令。

['nevər] [traɪ][tuː; tə] ['ægrəveɪt] [ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][faɪnd] [fɔːlt] [æt; ət]['traɪfəlz] ;

Never	**try**	**to**	**aggravate**	**them**	**,**	**even**	**if**	**they**	**should**	**find**	**fault**	**at**	**trifles**	**;**
绝不	尝试	到	加剧	他们	,	甚至	如果	他们	应该	寻找	过错	在	琐事	;

即使他们喜欢挑剔小事，也千万不要去激怒他们;

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ɪn'dɪfərənsi] ,

that	**is**	**,**	**to**	**treat**	**the**	**matter**	**with**	**a**	**kind**	**of**	**indifferency**	**,**
那	是	,	到	对待	这	事情	和	一个	种类	的	冷漠	,

也就是说，对此事表现出一种漠不关心的态度。

[ðoʊ] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [dɪs'pliːz] [ðem; ðəm] ;

though	**you**	**did**	**not**	**care**	**to**	**displease**	**them**	**;**
尽管	你	做过	不是	关心	到	得罪	他们	;

尽管你并不想得罪他们;

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wɪl] ['oʊnli] [meɪk] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['fretf(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

for	**this**	**will**	**only**	**make**	**them**	**more**	**fretful**	**for**	**the**	**future**	**.**
为了	这	将要	仅有的	制作	他们	更多的	烦躁	为了	这	未来	.

这样做只会让他们对未来更加焦虑。

— [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['sensəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [rɔːŋ] , [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [kən'fes]

—	**But**	**if**	**you**	**are**	**sensible**	**that**	**you**	**have**	**done**	**wrong**	**,**	**you**	**ought**	**to**	**confess**
—	但	如果	你	是	明智的	那	你	有	完毕	错误的	,	你	应该	到	承认

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	**,**
它	,

—但如果你意识到自己做错了，就应该承认。

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tu:; tə] [rɪ'fɔ:rm] ;

and	endeavour	to	reform	;
和	努力	到	改革	;

并努力进行改革;

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə] [bleɪm] [let][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] [pæs][ɪn]['saɪləns] . [

but	if	you	think	you	are	not	to	blame	let	the	whole	matter	pass	in	silence	.	[
但	如果	你	思考	你	是	不是	到	责备	让	这	所有的	事情	经过	在	沉默	.	[

-] [fɔ:r] .

18	]	4	.
-	]	4	.

但如果你认为自己没有过错，就让整件事保持沉默。[18]4.

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t]['oʊnli] [peɪ] [ðə; ði] ['gretɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][jʊr; jər] [də'mestɪk] [kən'sɜ:rnz] ,

You	must	not	only	pay	the	greatest	attention	to	your	domestic	concerns	,
你	必须	不是	仅有的	支付	这	最	注意力	到	你的	国内的	担忧	,

你不仅要将最大的注意力放在家庭事务上，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['prɑ:pər] [dɪ'kɔ:rəm] [ɪn][ɔ:l][jʊr; jər][wɜ:rdz][ænd; ənd] ['ækʃnz] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'tendid]

but	a	proper	decorum	in	all	your	words	and	actions	must	be	attended
但	一个	恰当的	礼仪	在	全部	你的	字	和	行动	必须	是	参加

[tu:; tə] .

to	.
到	.

但是，你的一言一行都必须注意得体。

[jʊr; jər] ['li:ʒər] ['aʊərz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['ri:dɪŋ] ['ju:sf(ə)l] [bʊks] ,

Your	leisure	hours	should	be	employed	in	reading	useful	books	,
你的	闲暇	小时	应该	是	受雇	在	阅读	有用	图书	,

你应该利用闲暇时间阅读有用的书籍。

[wɪtʃ] [wɪl] [bi:; bi][moʊst] ['laɪkli] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [jʊr; jər][maɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɔ:r] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs]

which	will	be	most	likely	to	furnish	your	mind	with	a	store	of	religious
哪个	将要	是	最多	可能	到	提供	你的	头脑	和	一个	店铺	的	宗教

[ænd; ənd]['mɔ:rəl] [ɪmp'ru:vmənts] .

and	moral	improvements	.
和	道德	改进	.

这将最有可能为你的心灵带来丰富的宗教和道德提升。

[ri:d] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['leɪdiz] [hu:] [hæv; həv] [lɪvd] ['vɜ:rtʃuəs][ænd; ənd]['paɪəs][laɪvz; lɪvz] ,

Read	the	characters	of	those	ladies	who	have	lived	virtuous	and	pious	lives	,
读	这	人物	的	那些	女士们	WHO	有	居住地	有德行的	和	虔诚的	生活	,

阅读那些品德高尚、虔诚奉献的女性的生平事迹。

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðer; ðər][ɪg'zæmpəlz] .

and	endeavour	to	imitate	their	examples	.
和	努力	到	模拟	他们的	示例	.

并努力效仿他们的榜样。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['evər] ['hæpən] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv]['eni] ['prɑ:flɪgət] ['wɪmɪn]

And	if	you	should	ever	happen	to	read	the	characters	of	any	profligate	women
和	如果	你	应该	曾经	发生	到	读	这	人物	的	任何	挥霍无度	女性

([nɑ:t][tu:; tə][kɔ:l][ðem; ðəm] ['leɪdiz]) [ɪn'devər] [tu:; tə] [meɪk] ['oʊnli] [ðɪs] [ju:z][ʌv; əv][ðer; ðər]

(	not	to	call	them	ladies	)	endeavour	to	make	only	this	use	of	their
(	不是	到	称呼	他们	女士们	)	努力	到	制作	仅有的	这	使用	的	他们的

['kærəktərz] ;

characters	;
人物	;

如果你碰巧读到任何放荡不羁的女人（不称她们为淑女）的性格特征，请努力只对她们的性格特征做出这样的运用;

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ʃʌn] [ðer; ðər]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] , [ə'vɔɪd][ðer; ðər] [pər'nɪʃəs] ['præktɪsɪz] ,

that	is	,	to	shun	their	vices	,	avoid	their	pernicious	practices	,
那	是	,	到	回避	他们的	恶习	,	避免	他们的	有害	实践	,

也就是说，要远离他们的恶习，避免他们的有害行为。

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['mizəriz] [ðæt] [ə'tend] [ðem; ðəm] . [-] [faɪv] .

and	thereby	escape	the	miseries	that	attend	them	.	[	19	]	5	.
和	从而	逃脱	这	苦难	那	出席	他们	.	[	-	]	5	.

从而摆脱伴随他们而来的苦难。[19]5.

[ɪn'devər] [tuː; tə] [triːt] [ɔːl] ['pɜ˞ːsənz] [wɪð; wɪθ][sə'vɪlətɪ] .

Endeavour	to	treat	all	persons	with	civility	.
努力	到	对待	全部	人	和	礼貌	.

力求以礼貌的态度对待所有人。

[peɪ] [ə; eɪ]['prɑːpər] [rɪ'spekt] [tuː; tə][jʊr; jər] [sju'piəriəz] ,

Pay	a	proper	respect	to	your	superiors	,
支付	一个	恰当的	尊重	到	你的	上级	,

对上级给予应有的尊重。

[kəm'pleɪsəns] [tuː; tə][jʊr; jər]['iːkwəlz][ænd; ənd] ['kɜːrtiəsli] [triːt] [ðoʊz] [huːm] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [diːm]

complaisance	to	your	equals	and	courteously	treat	those	whom	you	shall	deem
顺从	到	你的	等于	和	礼貌地	对待	那些	谁	你	将	认为

[tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər][in'fiəriəz] .

to	be	your	inferiors	.
到	是	你的	下等人	.

对地位平等的人要谦让，对地位低于你的人要彬彬有礼。

[ɪ'stæblɪʃ] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [maɪnd][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ruːl] [ʌv; əv]['diːs(ə)nsi][ænd; ənd] ['mɑːdəsti] ,

Establish	in	your	own	mind	a	certain	rule	of	decency	and	modesty	,
建立	在	你的	自己的	头脑	一个	肯定	规则	的	体面	和	谦逊	,

在你的心中树立一套得体谦逊的准则，

[tuː; tə][biː; bi] [ə'tendid] [tuː; tə][ɪn][ɔːl] ['kʌmpəniz] , [ænd; ənd][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] , ['weðər] [æt; ət][hoʊm]

to	be	attended	to	in	all	companies	,	and	at	all	times	,	whether	at	home
到	是	参加	到	在	全部	公司	,	和	在	全部	时代	,	无论	在	家

[ɔːr] [ə'brɔːd] .

or	abroad	.
或者	国外	.

无论在国内还是国外，所有公司都必须始终重视这一点。

[ɪn] [ɔːl] ['kʌmpəniz] , [gɪv] [iːtʃ] [wʌn][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['prɑːpər] [ʃer] [ʌv; əv]

In	all	companies	,	give	each	one	an	opportunity	for	their	proper	share	of
在	全部	公司	,	给	每个	一	一个	机会	为了	他们的	恰当的	分享	的

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

在所有公司里，都要给每个人提供适当的发言机会。

[rɪ'membər] [ðæt] [ə; eɪ] ['tɔːkətɪv] , [lə'kweɪʃəs] ['wʊmən] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [mɔːr] [ɪ'speʃəli] ,

Remember	that	a	talkative	,	loquacious	woman	,	a	young	woman	more	especially	,
记住	那	一个	健谈	,	贫嘴	女士	,	一个	年轻的	女士	更多的	尤其	,

['ɔːf(ə)n][ik'spəuziz][hɜːr; hər] ['wiːknəs] ,

often	exposes	her	weakness	,
经常	揭露	她	弱点	,

记住，健谈的女人，尤其是年轻女人，往往会暴露自己的弱点。

[ænd; ənd] ['sɪkənz] [ðə; ði] [ɪr] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['bæblɪŋz] .

and	sickens	the	ear	with	her	babblings	.
和	令人作呕	这	耳朵	和	她	胡言乱语	.

她喋喋不休的说话声令人作呕。

“ [ðə; ði] ['tɔ:rənt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][wɜ:rdz] - [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .

“	The	torrent	of	her	words	overwhelmeth	conversation	.
”	这	激流	的	她	字	-	对话	.

“她滔滔不绝的话语淹没了谈话。”

” ['ðerfɔ:r] ['evri] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['ru:dnəs] [ɔ:t] [-]

”	Therefore	every	species	of	rudeness	ought	[	20	]
”	所以	每一个	物种	的	粗鲁	应该	[	-	]

“因此，各种粗鲁行为都应该[20]

[tu:; tə][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] [æz; əz] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [jʊr; jər][seks] .

to	be	avoided	as	unbecoming	your	sex	.
到	是	避免	作为	不体面	你的	性别	.

应避免，因为这有损女性的性别形象。

[ə'gen] , ['fri:kwənt][ænd; ənd][laʊd] ['læftər] [dʌθ; dəθ][nɑ:t] [bɪ'kʌm] ['eni]['pɜ:rs(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ]

Again	,	frequent	and	loud	laughter	doth	not	become	any	person	,	especially	a
再次	,	频繁	和	大声	笑声	确实	不是	变得	任何	人	,	尤其	一个

['wʊmən] ,

woman	,
女士	,

再次强调，频繁而响亮的笑声并不适合任何人，尤其是女性。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [mɔ:r] [ɪ'speʃəli] .

and	a	young	woman	more	especially	.
和	一个	年轻的	女士	更多的	尤其	.

尤其是一位年轻女性。

— ['ðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɑ:n][ɔ:l] [ə'keiʒənz] [æz; əz][nɑ:t] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə]

—	Therefore	it	ought	to	be	avoided	on	all	occasions	as	not	belonging	to
—	所以	它	应该	到	是	避免	在	全部	场合	作为	不是	属于	到

[ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv]['di:s(ə)nsi] ,

the	rules	of	decency	,
这	规则	的	体面	,

因此，无论在任何场合都应该避免这种行为，因为它不符合礼仪规范。

[ænd; ənd][æz; əz] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [fer] [seks] . [sɪks] .

and	as	unbecoming	the	fair	sex	.	6	.
和	作为	不体面	这	公平的	性别	.	6	.

而且有损女性形象。6.

[ðə; ði] [strɪktɪst] [ə'tenʃ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ]

The	strictest	attention	must	be	paid	to	the	conversation	which	you	may
这	最严格的	注意力	必须	是	有薪酬的	到	这	对话	哪个	你	可能

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [hæv; həv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [seks] .

occasionally	have	with	the	other	sex	.
偶尔	有	和	这	其他	性别	.

你必须格外注意你偶尔与异性进行的谈话。

[bi:; bi][nɑ:t]['fɔ:rwərd][ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;

Be	not	forward	in	beginning	a	conversation	with	them	;
是	不是	向前	在	开始	一个	对话	和	他们	;

不要贸然与他们开始交谈；

[bʌt; bət][bi:; bi]['ɔ:lweɪz] ['redi] [tu:; tə][rɪ'tɜ:rn][ɔ:l]['kɑ:mpləmɛnts][ðæt] [meɪ][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ju:; jʊ]

but	be	always	ready	to	return	all	compliments	that	may	be	given	to	you
但	是	总是	准备好	到	返回	全部	赞美	那	可能	是	给定	到	你

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['i:zi] [ə'dres] ,

with	an	easy	address	,
和	一个	简单的	地址	,

但要随时准备好用简洁易懂的方式回应所有可能给予你的赞美。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] ['mænər] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɔːntid] [ɔːr]['iːv(ə)n][pʊt][tuː; tə][ðə; ði] [blʌʃ] .

and	in	a	becoming	manner	,	without	being	daunted	or	even	put	to	the	blush	.
和	在	一个	成为	方式	,	没有	存在	畏惧	或者	甚至	放	到	这	脸红	.

而且举止得体，既不怯场，也不感到羞愧。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðɪs] ['bɪznəs] , [ɪn'devər] [tuː; tə] ['treʒər] [ʌp][ɪn][jʊr; jər] [-]

In	order	to	facilitate	this	business	,	endeavour	to	treasure	up	in	your	[	21	]
在	命令	到	促进	这	商业	,	努力	到	宝藏	向上	在	你的	[	-	]

为了促进这项业务，努力在你的[21]中积攒财富

['meməri] , [ðoʊz] [ə'dresiz] [ænd; ənd]['kɑːmpləmɛnts] , [ðæt] [baɪ]['kɑːnstənt][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ,

memory	,	those	addresses	and	compliments	,	that	by	constant	observation	,
记忆	,	那些	地址	和	赞美	,	那	经过	持续的	观察	,

记忆，那些地址和赞美，通过不断的观察，

[juː; jʊ] [meɪ] [hɪr] [drɑːp][frʌm; frəm] [ðoʊz] [huːm] [juː; jʊ] [diːm] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] [sju'piəriəz] ;

you	may	hear	drop	from	those	whom	you	deem	to	be	your	superiors	;
你	可能	听到	降低	从	那些	谁	你	认为	到	是	你的	上级	;

你可能会听到来自你认为的上级的批评；

[ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [fə'mɪliər] [tuː; tə] [jɔːr'self] ,

and	endeavor	to	make	them	familiar	to	yourself	,
和	努力	到	制作	他们	熟悉的	到	你自己	,

并努力使自己熟悉它们。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][ɑːn]['eni] [ə'keɪʒn] , [wɪð; wɪθ][prə'praɪəti] ,

so	that	you	may	be	able	to	use	them	on	any	occasion	,	with	propriety	,
所以	那	你	可能	是	有能力的	到	使用	他们	在	任何	场合	,	和	礼	,

这样您就可以在任何场合得体地使用它们。

& [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ˌæfek'teɪʃ(ə)n][ɔːr] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] .

&	without	the	appearance	of	affectation	or	dissimulation	.
&	没有	这	外貌	的	做作	或者	伪装	.

而且毫不做作，也不显得虚伪。

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ə'vɔɪd][ə; eɪ] ['pruːdɪʃ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

And	as	you	would	avoid	a	prudish	disposition	on	the	one	hand	,
和	作为	你	会	避免	一个	拘谨	处置	在	这	一	手	,

一方面，你会避免表现得过于保守；

[soʊ][juː; jʊ][mʌst; məst] ['iːkwəli] [ə'vɔɪd][ə; eɪ]['vɑːlət(ə)l] , ['aɪd(ə)l] , [ænd; ənd]['wɑːntən][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]

so	you	must	equally	avoid	a	volatile	,	idle	,	and	wanton	disposition	on	the
所以	你	必须	同样地	避免	一个	易挥发的	,	闲置的	,	和	放肆	处置	在	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

因此，另一方面，你也必须避免性情暴躁、懒散、放荡不羁。

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [wɪtʃ] , [gɪv] [jɔːr'self] [mɔːr] [tuː; tə] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [les] [tuː; tə] ['tɔːkɪŋ] ,

To	facilitate	which	,	give	yourself	more	to	thinking	and	less	to	talking	,
到	促进	哪个	,	给	你自己	更多的	到	思维	和	较少的	到	说	,

为了便于思考，要多花时间思考，少说话。

[soʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][duː] [spiːk] , [juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [spiːk] [wɪð; wɪθ]['diːs(ə)nsi] , ['mɑːdəsti] ,

so	that	when	you	do	speak	,	you	may	always	speak	with	decency	,	modesty	,
所以	那	什么时候	你	做	说话	,	你	可能	总是	说话	和	体面	,	谦逊	,

[ænd; ənd][prə'praɪəti] .

and	propriety	.
和	礼	.

这样，当你说话时，你就能始终保持得体、谦逊和得当。

['ɔ:lweɪz] [maɪnd][tu:; tə] [spi:k] [pleɪn][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] , [ænd; ənd][laʊd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi]

Always	**mind**	**to**	**speak**	**plain**	**and**	**distinctly**	**,**	**and**	**loud**	**enough**	**to**	**be**
总是	头脑	到	说话	清楚的	和	明显地	,	和	大声	足够的	到	是

[ˌʌndə'stʊd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɑ:dɪst] [smaɪl] [-]

understood	**,**	**with**	**a**	**modest**	**smile**	**[**	**22**	**]**
理解	,	和	一个	谦虚的	微笑	[	-	]

说话时务必清晰明了，声音要足够大，以便别人能听懂，并保持谦逊的微笑[22]。

[ɑ:n][jʊr; jər] [feɪs] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ru:d] [lʊk] [ɪn][jʊr; jər] ['kaʊntənəns] .

on	**your**	**face**	**,**	**without**	**a**	**rude**	**look**	**in**	**your**	**countenance**	**.**
在	你的	脸	,	没有	一个	粗鲁的	看	在	你的	面容	.

脸上带着笑容，但神情却很平静。

[bʌt; bət][let][jʊr; jər] ['spi:tʃɪz] [bi:; bi] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] ; [ænd; ənd]['nevər][traɪ][tu:; tə]

But	**let**	**your**	**speeches**	**be**	**short**	**and**	**comprehensive**	**;**	**and**	**never**	**try**	**to**
但	让	你的	演讲	是	短的	和	综合的	;	和	绝不	尝试	到

[prə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,

prolong	**a**	**conversation**	**,**
延长	一个	对话	,

但你的发言要简短精炼；千万不要试图延长谈话时间。

[ən'les] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ə'pɑ:n]['tɑ:pɪks] [ðæt] [ɑ:r; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [jʊr; jər][seks] .

unless	**it**	**be**	**upon**	**topics**	**that**	**are**	**becoming**	**your**	**sex**	**.**
除非	它	是	之上	主题	那	是	成为	你的	性别	.

除非是讨论与你性别相关的话题。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] ,

But	**if**	**the**	**conversation**	**should**	**be**	**disagreeable**	**and**	**unbecoming**	**,**
但	如果	这	对话	应该	是	令人不快的	和	不体面	,

但如果谈话内容令人不快且有失体面，

[ɪn'devər] [tu:; tə][tɜ:rn][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] ['ɑ:bdʒekt] , [ˌɪntrə'du:s] [sʌm; səm] ['ʌðər]

endeavor	**to**	**turn**	**the**	**attention**	**to**	**some**	**other**	**object**	**,**	**introduce**	**some**	**other**
努力	到	转动	这	注意力	到	一些	其他	目的	,	介绍	一些	其他

['tɑ:pɪk] ,

topic	**,**
话题	,

努力将注意力转移到其他事物上，引入其他话题，

[ɔ:r] [els] [faɪnd][æn; ən] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] ['æbsəns] . ['sɛvən] .

or	**else**	**find**	**an**	**occasion**	**of**	**absence**	**.**	**7**	**.**
或者	别的	寻找	一个	场合	的	缺席	.	7	.

或者找个借口缺席。7.

[rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [blu:m] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ju:θ] , [jʊr; jər] ['helθi] [ænd; ənd] ['rʌdi] ['kaʊntənənsiz] ,

Remember	**that**	**the**	**bloom**	**of**	**your**	**youth**	**,**	**your**	**healthy**	**and**	**ruddy**	**countenances**	**,**
记住	那	这	盛开	的	你的	青年	,	你的	健康	和	红润	面容	,

[ðə; ði][roʊz][ɑ:n][jʊr; jər] [tʃi:ks] ,

the	**rose**	**on**	**your**	**cheeks**	**,**
这	玫瑰	在	你的	脸颊	,

记住你青春的容颜，你健康红润的面容，你脸颊上的玫瑰色红晕，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spɑ:rklɪŋ] ['vɪgər][ʌv; əv][jʊr; jər] [aɪz] , [wɪl] [geɪn][ju:; jʊ] [mɔ:r] [əd'maɪərəz][ðæn; ðən]['ri:əl]

and	**the**	**sparkling**	**vigor**	**of**	**your**	**eyes**	**,**	**will**	**gain**	**you**	**more**	**admirers**	**than**	**real**
和	这	闪闪发光	活力	的	你的	眼睛	,	将要	获得	你	更多的	仰慕者	比	真实的

['lʌvəz] .

lovers	**.**
恋人	.

你那双闪亮的眼睛，会为你赢得比真正爱人更多的仰慕者。

[hɪr] [pɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː]['moʊmənts][ænd; ənd][kən'sɪdər] !
Here pause for a few moments and consider !
这里 暂停 为了 一个 很少 时刻 和 考虑 !

请稍作停顿，思考片刻!

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['delɪkət] [pɔɪnt][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [stɪr] [θruː] [ænd; ənd][jʊr; jər]
for it is the most delicate point for you to steer through and your
为了 它 是 这 最多 精美的 观点 为了 你 到 转向 通过 和 你的
[neɪm] [-]
name [23]
姓名 [-]

因为这是你需要谨慎处理的最关键点，而你的名字[23]

[ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'sʌlid] .
and reputation to remain unsullied .
和 名声 到 保持 纯洁无瑕的 .

并保持声誉清白无瑕。

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][dʌθ; dəθ][ðə; ði] ['bluːmɪŋ] [ænd; ənd][moʊst] ['prɑːmɪsɪŋ] [juːθ] , [baɪ][wʌn]['feɪt(ə)l][ˌmɪs'step] ,
How often doth the blooming and most promising youth , by one fatal misstep ,
如何 经常 确实 这 盛开 和 最多 有前途 青年 , 经过 一 致命的 失误 ,

多少正值青春年华、前途无量的年轻人，会因为一次致命的失误而陨落?

[steɪn] [ðer; ðər] ['kærəktərz] [wɪð; wɪθ] ['ɪgnəmɪni] , [ænd; ənd][blæst][ðer; ðər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fər'evər] .
stain their characters with ignominy , and blast their reputation forever .
弄脏 他们的 人物 和 耻辱 , 和 爆炸 他们的 名声 永远 .

玷污他们的名誉，永远毁掉他们的声誉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['iziə] [tuː; tə][ə'vɔɪd][temp'teɪʃ(ə)n] , [ðæn; ðən][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] [aːts][ʌv; əv]
It is much easier to avoid temptation , than to resist the deceitful arts of
它 是 很多 更轻松 到 避免 诱惑 , 比 到 抵抗 这 欺骗性的 艺术 的
[ðə; ði] ['temptər] .
the tempter .
这 诱惑者 .

避免诱惑远比抵制诱惑者的诡计容易得多。

[ðə; ði] [dɪ'siːtf(ə)l] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːnd][əd'maɪərər] , [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][veɪn] ['priːtens] [ʌv; əv] [lʌv]
The deceitful heart of a fond admirer , out of a vain pretence of love
这 欺骗性的 心 的 一个 喜爱 仰慕者 , 出去 的 一个 徒劳 虚伪 的 爱
[ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] ,
and affection ,
和 感情 ,

一个痴情爱慕者虚伪的心，出于虚伪的爱慕和感情，

[wɪl] [wɜːrk][ə'pɑːn] ['evri] ['pæʃ(ə)n] [ðæt] [wɪt][kæn; kən][ɪn'vent][ɔːr] [lʌst] [sə'dʒest] ,
will work upon every passion that wit can invent or lust suggest ,
将要 工作 之上 每一个 热情 那 有 能 发明 或者 欲望 建议 ,

他将致力于发挥智慧所能创造或欲望所能暗示的一切激情。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'lʊr] [jʊr; jər] [ə'fekʃənz] , [ɪn'truːd] [ə'pɑːn][jʊr; jər] ['tʃæstəti] ,
in order to allure your affections , intrude upon your chastity ,
在 命令 到 引诱 你的 情感 , 侵入 之上 你的 贞洁 ,

为了博取你的芳心，侵犯你的贞洁，

[ænd; ənd][wɪn][juː; jʊ]['oʊvər][tuː; tə][ðer; ðər][fɑːnd] [im'breisiz] , [ænd; ənd]['kɑːrn(ə)l] ['æpitaits] .
and win you over to their fond embraces , and carnal appetites .
和 赢 你 超过 到 他们的 喜爱 拥抱 , 和 肉体 食欲 .

并用他们温柔的拥抱和肉欲征服你。

[oʊ] [hiːd] [nɑːt][ðer; ðər] ['flætəriːz] , ['niːðər] [gɪv] [wei] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'lʊrɪŋ] [ænd; ənd] [laɪ'senʃəs]
O **heed** **not** **their** **flatteries** **,** **neither** **give** **way** **to** **their** **alluring** **and** **licentious**
哦 注意 不是 他们的 奉承 , 两者都不 给 方式 到 他们的 诱人 和 淫乱
[pə'sweiʒənz] !
persuasions **!**
说服 !

不要理会他们的奉承，也不要屈服于他们诱人而放荡的劝诱！

[fɔːr; fər] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ruːɪnd] [juː; jʊ] , [ðer; ðər] ['flætəriːz] [wɪl] [-]
for **when** **they** **have** **ruined** **you** **,** **their** **flatteries** **will** **[** **24** **]**
为了 什么时候 他们 有 毁坏 你 , 他们的 奉承 将要 [-]

因为当他们毁了你之后，他们的奉承也会[24]

[biː; bi] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [kən'tempt] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [prɪ'tendɪd] [lʌv] ['ɪntuː] ['daʊnraɪt] ['heɪtrɪd] .
be **turned** **into** **contempt** **,** **and** **their** **pretended** **love** **into** **downright** **hatred** **.**
是 转向 进入 鄙视 , 和 他们的 假装 爱 进入 彻头彻尾 仇恨 .

转变为鄙夷，将他们假装的爱转变为彻头彻尾的仇恨。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end] , [ðeɪ] [wɪl] ['iːv(ə)n] [fər'seɪk] [juː; jʊ] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd][ɔːr] ['pɪti] .
And **in** **the** **end** **,** **they** **will** **even** **forsake** **you** **,** **without** **regard** **or** **pity** **.**
和 在 这 结尾 , 他们 将要 甚至 背叛 你 , 没有 看待 或者 遗憾 .

到最后，他们甚至会毫不留情地抛弃你，既不关心你，也不怜悯你。

['ðerfɔːr] [bɪ'wer] [ʌv; əv] ['sɪkəfənts] !
Therefore **beware** **of** **sycophants** **!**
所以 提防 的 谄媚者 !

因此，要提防阿谀奉承者！

[ænd; ənd][biː; bi][nɑːt] [di'siːvd] [baɪ][ðer; ðər] [ɪn'taɪsɪŋ] [wɜːrdz] !
and **be** **not** **deceived** **by** **their** **enticing** **words** **!**
和 是 不是 受骗 经过 他们的 诱人的 字 !

不要被他们花言巧语所蒙蔽！

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'proʊtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [feɪs] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['rɪgərəs] ['triːtmənt] , [jet] [bɪ'haɪnd]
Even **if** **they** **reproach** **you** **to** **your** **face** **for** **your** **rigorous** **treatment** **,** **yet** **behind**
甚至 如果 他们 责备 你 到 你的 脸 为了 你的 严格的 治疗 , 然而 在后面
[jʊr; jər] [bæk] ,
your **back** **,**
你的 后退 ,

即使他们当面指责你对待他们过于严格，但在背后，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'plɔːd] [jʊr; jər] ['kɑːnstənsi] .
they **will** **applaud** **your** **constancy** **.**
他们 将要 鼓掌 你的 恒常 .

他们会赞赏你的坚持。

[rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [teɪst] [meɪ] [biː; bi]['seɪʃieɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swiːtəst] [fruːt] , [wer] [ðer; ðər][ɪz]
Remember **that** **the** **taste** **may** **be** **satiated** **with** **the** **sweetest** **fruit** **,** **where** **there** **is**
记住 那 这 品尝 可能 是 饱足 和 这 最甜美的 水果 , 在哪里 那里 是
[ə; eɪ] [fʊl] [ɪn'dʒɔɪmənt] ;
a **full** **enjoyment** **;**
一个 满的 享受 ;

记住，只有最甜美的水果才能真正满足味蕾，带来完全的享受；

[bʌt; bət][let][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] ['oʊnli][baɪ][æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪrər] [tuː; tə]
but **let** **a** **person** **participate** **only** **by** **anticipation** **,** **and** **the** **nearer** **to**
但 让 一个 人 参加 仅有的 经过 预期 , 和 这 更近 到
[ɪn'dʒɔɪmənt] ,
enjoyment **,**
享受 ,

但让一个人只通过期待参与，越接近享受，

[ðə; ði] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l][ðə; ði][praɪz] [wɪl] [biː; bi] . [eɪt] .

the	more	valuable	the	prize	will	be	.	8	.
这	更多的	有价值的	这	奖	将要	是	.	8	.

奖品价值越高，价值就越高。8.

[lɜːrn] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truː] , ['dʒenjuɪn] [lʌv] , [ænd; ənd] [mɪr] ['fænsi] .

Learn	to	distinguish	between	true	,	genuine	love	,	and	mere	fancy	.
学习	到	区分	之间	真的	,	真的	爱	,	和	仅仅	想要	.

学会区分真爱和虚幻的感情。

[hiː; hi] [huː] ['truːli] [lʌvz] [ɔːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][juː; jʊ] , [wɪl] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv]

He	who	truly	loves	or	respects	you	,	will	not	wish	to	have
他	WHO	真的	爱	或者	尊重	你	,	将要	不是	希望	到	有

[juː; jʊ]['vaɪəleɪt] [-]

you	violate	[	25	]
你	违反	[	-	]

真正爱你或尊重你的人，不会希望你违背[25]

[jʊr; jər] ['ɑːnər] [ɔːr] ['tʃæstəti] , ['niːðər] [wɪl] [hiː; hi]['vaɪələntli] [ɪn'truːd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] ,

your	honor	or	chastity	,	neither	will	he	violently	intrude	upon	the	same	,
你的	荣誉	或者	贞洁	,	两者都不	将要	他	暴力	侵入	之上	这	相同的	,

他既不会粗暴地侵犯你的荣誉或贞洁，也不会暴力地侵犯它们。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [ɪn'devər] [tuː; tə] [pruːv] [jʊr; jər] ['kɑːnstənsi] .

although	he	may	endeavour	to	prove	your	constancy	.
虽然	他	可能	努力	到	证明	你的	恒常	.

虽然他可能会努力证明你的忠贞。

['ðerfɔːr] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni][wʌn] [sɪn'sɪrli]

Therefore	when	you	have	reason	to	believe	that	any	one	sincerely
所以	什么时候	你	有	原因	到	相信	那	任何	一	真挚地

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][juː; jʊ] ,

respects	you	,
尊重	你	,

因此，当你有理由相信任何人真心尊重你时，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'stiːm] ;

and	if	you	also	wish	to	continue	to	be	worthy	of	his	esteem	;
和	如果	你	还	希望	到	继续	到	是	值得	的	他的	尊重	;

如果你也希望继续获得他的尊重；

[rɪ'membər] [ðæt] [juː; jʊ]['kænɑːt][duː]['eni] [θɪŋ] [mɔːr] [ə'genst] [jɔːr'self] [ðæn; ðən][tuː; tə] [gɪv] ['oʊvər]

remember	that	you	cannot	do	any	thing	more	against	yourself	than	to	give	over
记住	那	你	不能	做	任何	事物	更多的	反对	你自己	比	到	给	超过

[jʊr; jər] ['tʃæstəti] ,

your	chastity	,
你的	贞洁	,

记住，你所能做的最对不起自己的事莫过于放弃贞洁。

[ɔːr][goʊ] [bɪ'jɑːnd] [ruːlz] [ʌv; əv]['diːs(ə)nsi] .

or	go	beyond	rules	of	decency	.
或者	去	超过	规则	的	体面	.

或者超越道德底线。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni] [wʌnz] [prɪ'tendɪd] [lʌv] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr]

But	if	you	have	reason	to	believe	that	any	one's	pretended	love	is	nothing	more
但	如果	你	有	原因	到	相信	那	任何	一个人的	假装	爱	是	没有什么	更多的

[ðæn; ðən] [mɪr] ['fænsi] ,

than	mere	fancy	,
比	仅仅	想要	,

但如果你有理由相信任何人的假装爱情只不过是虚情假意，

[wɪtʃ] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [ʃoʊ] [ɪt'self][baɪ][ə; eɪ] ['viːəmənt] ['fɑːndnəs] ; [vaʊz] , ['prɔmisiz] ,

which	will	generally	shew	itself	by	a	vehement	fondness	;	vows	,	promises	,
哪个	将要	一般来说	展示	本身	经过	一个	慷慨	喜爱	;	誓言	,	承诺	,

这通常会表现为强烈的喜爱之情；誓言、承诺，

& [siː] . [lɜːrn] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['saɪlənt] [nɪ'glekt] ;

&	c	.	learn	to	treat	it	with	a	silent	neglect	;
&	c	.	学习	到	对待	它	和	一个	沉默的	忽视	;

学会对它视而不见；

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst] [wɪʃɪz] [wɪl] ['nevər] [prə'moʊt] [jʊr; jər]['riːəl] ['hæpinəs] . [naɪn] .

for	his	utmost	wishes	will	never	promote	your	real	happiness	.	9	.
为了	他的	极致	愿望	将要	绝不	推动	你的	真实的	幸福	.	9	.

因为他最真挚的愿望永远不会让你真正幸福。9.

[biː; bi][nɑːt] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi][əd'maɪəd] [-]

Be	not	anxious	to	be	admired	[	26	]
是	不是	焦虑的	到	是	钦佩	[	-	]

不要急于被人仰慕[26]

[baɪ] ['evri] [wʌn] ,

by	every	one	,
经过	每一个	一	,

每个人，

[bʌt; bət]['oʊnli][biː; bi]['kerf(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ]['vɜːrtʃuəs][hæv; həv][noʊ] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [spiːk] ['iːv(ə)l] [ə'genst] [juː; jʊ] ;

but	only	be	careful	that	the	virtuous	have	no	occasion	to	speak	evil	against	you	;
但	仅有的	是	小心	那	这	有德行的	有	不	场合	到	说话	邪恶的	反对	你	;

但你只需小心，不要让正直的人有机会说你的坏话；

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['vɜːrtʃuəs][laɪf] .

to	avoid	which	you	have	only	to	live	a	virtuous	life	.
到	避免	哪个	你	有	仅有的	到	居住	一个	有德行的	生活	.

要避免这种情况，你只需要过一种有德行的生活。

[kiːp] [ə; eɪ] [duː] [rɪ'gɑːrd]['oʊvər][ɔːl][jʊr; jər][wɜːrdz][ænd; ənd] ['ækʃnz] ;

Keep	a	due	regard	over	all	your	words	and	actions	;
保持	一个	到期的	看待	超过	全部	你的	字	和	行动	;

谨言慎行；

[nɑːt]['oʊnli] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huːm] [juː; jʊ] [ɪ'stiːm] [tuː; tə][biː; bi]['vɜːrtʃuəs] ,

not	only	when	you	are	with	those	whom	you	esteem	to	be	virtuous	,
不是	仅有的	什么时候	你	是	和	那些	谁	你	尊重	到	是	有德行的	,

不仅当你和那些你认为品德高尚的人在一起时，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][fɔːl][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['beɪsər] [sɔːrt] .

but	even	if	you	should	happen	to	fall	in	company	with	those	of	the	baser	sort	.
但	甚至	如果	你	应该	发生	到	落下	在	公司	和	那些	的	这	基础	种类	.

但即便你碰巧与一些低级之徒为伍。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [bɪn] [æn; ən][oʊld]['mæksɪm] , [ðæt] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['roʊmənz] ,

It	hath	been	an	old	maxim	,	that	when	we	are	with	the	Romans	,
它	有	到过	一个	老的	格言	,	那	什么时候	我们	是	和	这	罗马书	,

有一句古老的格言是：当我们与罗马人在一起时，

[wi:; wi][mʌst; məst][du:][æz; əz][ðə; ði]['roʊmənz][du:] .

we	must	do	as	the	Romans	do	.
我们	必须	做	作为	这	罗马书	做	.

我们必须效仿罗马人的做法。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mæksɪm] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [soʊ][fɑ:r][æz; əz][wi:; wi][kæn; kən][kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ,

And	the	maxim	may	be	a	good	one	,	so	far	as	we	can	comply	with	it	,
和	这	格言	可能	是	一个	好的	一	,	所以	远的	作为	我们	能	遵守	和	它	,

这条格言或许是好的，只要我们能够遵守它。

[ænd; ənd][nɑ:t] [breɪk] ['oʊvər][ðə; ði] [ru:lz] [ʌv; əv]['di:s(ə)nsi][ænd; ənd][prə'praɪəti] ; [bʌt; bət][noʊ]['fɑ:rðər] .

and	not	break	over	the	rules	of	decency	and	propriety	;	but	no	farther	.
和	不是	休息	超过	这	规则	的	体面	和	礼	;	但	不	更远	.

并且不违反体面和礼仪的规则；但仅此而已。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ] [ru:l] , ['ni:ðər] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi]['eni][ɪk'skju:s][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,

For	it	is	no	rule	,	neither	will	it	be	any	excuse	for	you	,
为了	它	是	不	规则	,	两者都不	将要	它	是	任何	原谅	为了	你	,

因为这既不是规则，也不能成为你的借口。

[tu:; tə][bi:; bi] [lu:s] , [veɪn] , [ɔ:r] [lə'sɪviəs] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tu:; tə][fɔ:l][ɪn] [-]

to	be	loose	,	vain	,	or	lascivious	,	even	if	you	should	happen	to	fall	in	[	27	]
到	是	松动的	,	徒劳	,	或者	好色的	,	甚至	如果	你	应该	发生	到	落下	在	[	-	]

即使你碰巧陷入[27]，也要放荡、虚荣或好色。

['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ]['pɜ:sənz][ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] .

company	with	persons	of	this	description	.
公司	和	人	的	这	描述	.

公司里有这样的人。

[bʌt; bət][ðə; ði]['waɪzər] ['meθəd] [ɪz] , [tu:; tə][ə'vɔɪd][ɔ:l] [sʌtʃ] ['kʌmpəni] ;

But	the	wiser	method	is	,	to	avoid	all	such	company	;
但	这	更明智	方法	是	,	到	避免	全部	这样的	公司	;

但更明智的做法是，远离所有这些人；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv]['pɜ:sənz][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n][dʒʌdʒd][baɪ][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðeɪ] [ki:p] .

for	the	characters	of	persons	are	often	judged	by	the	company	they	keep	.
为了	这	人物	的	人	是	经常	评判	经过	这	公司	他们	保持	.

人们往往会根据一个人所交往的人来判断其品行。

['ðerfɔ:r] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [wɪʃ] [tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [rɪ'prəutʃiz] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] ,

Therefore	,	if	you	would	wish	to	avoid	the	reproaches	of	every	one	,
所以	,	如果	你	会	希望	到	避免	这	责备	的	每一个	一	,

因此，如果你想避免所有人的责备，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t]['oʊnli][əb'steɪn][frʌm; frəm][vaɪs] [jɔ:r'self] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst] [fər'seɪk] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪʃəs] . - .

you	must	not	only	abstain	from	vice	yourself	,	but	you	must	forsake	the	company	of	the	vicious	.	10	.
你	必须	不是	仅有的	弃权	从	副	你自己	,	但	你	必须	背叛	这	公司	的	这	恶毒	.	-	.

你不仅自己要远离恶习，还要远离恶人。10.

[du:][nɑ:t] [rɪ'vi:l] [jʊr; jər] ['si:krɪts] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] ,

Do	not	reveal	your	secrets	to	any	one	,
做	不是	揭示	你的	秘密	到	任何	一	,

不要向任何人透露你的秘密。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [kiːp] ,

unless	it	will	be	as	much	for	their	interest	to	keep	,
除非	它	将要	是	作为	很多	为了	他们的	兴趣	到	保持	,

除非保留它对他们自身利益而言至关重要。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][fɔːr; fər] [jɔːrz] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [kept] ; [ænd; ənd]['nevər] [rɪ'viːl] [ðə; ði]

as	it	will	be	for	yours	to	have	them	kept	;	and	never	reveal	the
作为	它	将要	是	为了	你的	到	有	他们	保留	;	和	绝不	揭示	这

['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

secrets	of	others	,
秘密	的	其他的	,

就像你也要保守秘密一样；永远不要泄露他人的秘密。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt]['ɪndʒər][juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] .

when	it	will	not	injure	you	to	keep	them	.
什么时候	它	将要	不是	损伤	你	到	保持	他们	.

如果保留它们不会对你造成伤害。

['nevər] [meɪk] ['eni] ['prɑːmɪs] [ðæt] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][pər'fɔːrm] ;

Never	make	any	promise	that	you	do	not	mean	to	perform	;
绝不	制作	任何	承诺	那	你	做	不是	意思是	到	履行	;

永远不要做出你无意履行的承诺；

[ænd; ənd][fʊl'fɪl][ɔːl][jʊr; jər]['prɔmisiz] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][wʌns] [meɪd] [ðem; ðəm] ;

and	fulfil	all	your	promises	when	you	have	once	made	them	;
和	实现	全部	你的	承诺	什么时候	你	有	一次	制成	他们	;

并且要履行你所做的所有承诺；

[ən'les] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [di'siːvd] [wen] [-]

unless	you	find	that	you	were	deceived	when	[	28	]
除非	你	寻找	那	你	是	受骗	什么时候	[	-	]

除非你发现自己在[28]时受到了欺骗

[juː; jʊ] [meɪd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] ['prɑːmɪst] .

you	made	them	,	and	therefore	ought	not	to	have	promised	.
你	制成	他们	,	和	所以	应该	不是	到	有	承诺	.

这些承诺是你做出的，因此你不应该做出承诺。

['nevər] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪlɪŋz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [tuː; tə][ə; eɪ][θɜːrd]['pɜːrs(ə)n] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Never	speak	of	the	failings	of	another	to	a	third	person	,	but	with	the
绝不	说话	的	这	缺点	的	其他	到	一个	第三	人	,	但	和	这

['gretɪst] [rɪ'lʌktəns] ,

greatest	reluctance	,
最	不情愿	,

永远不要向第三者谈论他人的缺点，除非万不得已。

[ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [seks] .

especially	those	of	your	own	sex	.
尤其	那些	的	你的	自己的	性别	.

尤其是同性的人。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [noʊ] [gʊd] [ʌv; əv]['pɝːsənz] , [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt]

If	you	can	say	no	good	of	persons	,	you	had	better	say	nothing	about
如果	你	能	说	不	好的	的	人	,	你	有	更好的	说	没有什么	关于

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

如果你无法说一个人的好话，最好什么都别说。

[fɔːr; fər][æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] ['feɪlɪŋz] ['pʌblɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

For	as	you	would	not	wish	to	have	your	own	failings	published	to	the
为了	作为	你	会	不是	希望	到	有	你的	自己的	缺点	已发布	到	这

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

因为你肯定不希望自己的缺点被公之于众，

[soʊ][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋ] ['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] ['feɪlɪŋz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

so	you	must	be	exceeding	careful	not	to	publish	the	failings	of	others	.
所以	你	必须	是	超过	小心	不是	到	发布	这	缺点	的	其他的	.

所以你必须格外小心，不要公开他人的过错。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ] ['feɪlɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [frend] , [juː; jʊ] [meɪ] ,

But	should	you	discover	a	failing	in	your	friend	,	you	may	,
但	应该	你	发现	一个	失败	在	你的	朋友	,	你	可能	,

但如果你发现朋友有缺点，你可能会.....

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm][ɔːr][hɜːr; hər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðem; ðəm]

and	ought	to	remind	him	or	her	of	it	,	between	you	and	them
和	应该	到	提醒	他	或者	她	的	它	,	之间	你	和	他们

[ə'loʊn] ,

alone	,
独自的	,

你应该提醒他或她这件事，只有你和他们之间才应该这样做。

[bʌt; bət][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['mɑːdəsti] .

but	do	it	with	the	greatest	modesty	.
但	做	它	和	这	最	谦逊	.

但务必以最谦逊的态度去做。

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔːlt] ,

And	if	your	friends	should	tell	you	of	a	fault	,
和	如果	你的	朋友们	应该	告诉	你	的	一个	过错	,

如果你的朋友指出你的缺点，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['kaɪndli][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə][rɪ'fɔːrm] .

take	it	kindly	of	them	and	endeavor	to	reform	.
拿	它	亲切地	的	他们	和	努力	到	改革	.

理解他们的难处，并努力改正。

['nevər] [ə'pɪr] [tuː; tə] [slaɪt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [-]

Never	appear	to	slight	the	company	[	29	]
绝不	出现	到	轻微	这	公司	[	-	]

永远不要显得怠慢公司[29]

[ʌv; əv] ['eni] [wʌn] , [waɪl] [ɪn][ðer; ðər] ['prez(ə)ns] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ;

of	any	one	,	while	in	their	presence	,	even	if	it	should	be	disagreeable	;
的	任何	一	,	尽管	在	他们的	在场	,	甚至	如果	它	应该	是	令人不快的	;

即使令人不快，也要在任何人面前这样做；

[bʌt; bət] ['ræðər] [ɪn'devər] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][dʒʌst] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] ['æbsəns] , [ænd; ənd][ə'vɔɪd]

but	rather	endeavor	to	find	some	just	occasion	of	absence	,	and	avoid
但	相当	努力	到	寻找	一些	只是	场合	的	缺席	,	和	避免

[ðer; ðər] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

their	company	for	the	future	.
他们的	公司	为了	这	未来	.

但最好还是想方设法找个正当的理由离开，并且以后避免与他们接触。

[triːt] ['evri] [wʌn][wɪð; wɪθ][sə'vɪləti] , [bʌt; bət][juːz][noʊ] ['flætəri] [nɔːr] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ;

Treat	every	one	with	civility	,	but	use	no	flattery	nor	dissimulation	to	any	one	;
对待	每一个	一	和	礼貌	,	但	使用	不	奉承	也不	伪装	到	任何	一	;

要礼貌待人，但不要对任何人使用奉承或虚伪的言辞；

[bʌt; bət][let][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][jʊr; jər] [maʊθ] [biː; bi][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hɑːrt] . - .

but	let	the	words	of	your	mouth	be	the	sentiments	of	your	heart	.	11	.
但	让	这	字	的	你的	嘴	是	这	情感	的	你的	心	.	-	.

但你口中的言语要与你心里的感受一致。11.

[duː][nɑːt][traɪ][tuː; tə][ˌaʊt'vaɪ][ɔːl] ['ʌðər] [ɪn] [dres] , & [siː] . [bʌt; bət][let][jʊr; jər] [dres] [biː; bi]['mɑːdɪst] ,

Do	not	try	to	outvie	all	others	in	dress	,	&	c	.	but	let	your	dress	be	modest	,
做	不是	尝试	到	外景	全部	其他的	在	裙子	,	&	c	.	但	让	你的	裙子	是	谦虚的	,

不要在穿着打扮等方面与他人攀比，但穿着要端庄得体。

[ænd; ənd] ['suːtɪd] [tuː; tə][jʊr; jər]['sɜːrkəmstænsɪz] .

and	suited	to	your	circumstances	.
和	适合	到	你的	情况	.

并且适合您的具体情况。

[rɪ'membər] [ðæt] [ə; eɪ]['riːəl] ['kærəktər] [dʌθ; dəθ][nɑːt][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ɪn][ðə; ði] ['aʊtwərd]

Remember	that	a	real	character	doth	not	consist	in	the	outward	adornings
记住	那	一个	真实的	特点	确实	不是	由	在	这	向外	装饰

[ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,

of	the	body	,
的	这	身体	,

记住，真正的品格并不体现在外表的装饰上。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['ɪnwərd] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] .

but	in	the	inward	adornings	of	the	mind	and	understanding	.
但	在	这	向内	装饰	的	这	头脑	和	理解	.

而是在心灵和理解力的内在装饰上。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [fɑːp] , [ɔːr][ə; eɪ]['kɔks,kəum] , [maɪt] [biː; bi] [tʃɑːrmd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [faɪn]

Although	a	fop	,	or	a	coxcomb	,	might	be	charmed	at	the	sight	of	fine
虽然	一个	纨绔子弟	,	或者	一个	花花公子	,	可能	是	迷住了	在	这	视线	的	美好的

['rɪbənz] ,

ribbons	,
丝带	,

虽然纨绔子弟或自命不凡之徒可能会被精美的丝带所吸引，

[ænd; ənd] [im'brɔidəd] [ə'pærəl] ; [jet] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [-]

and	embroidered	apparel	;	yet	the	man	of	understanding	[	30	]
和	绣花	服饰	;	然而	这	男人	的	理解	[	-	]

以及绣花衣服；然而有见识的人[30]

[wɪl] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'faɪnd] ['bjuːtiːz] ; [ðə; ði] [ə'dɔːnmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] . - .

will	look	for	the	more	refined	beauties	;	the	adornments	of	the	mind	.	12	.
将要	看	为了	这	更多的	精制	美女	;	这	装饰品	的	这	头脑	.	-	.

将会追求更精致的美；心灵的装饰。12.

[bʌt; bət] [haʊ'evər] [juː; jʊ] [meɪ] [ə'pɪr] [ɪn] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [ə'brɔːd] ,

But	however	you	may	appear	in	company	,	and	abroad	,
但	然而	你	可能	出现	在	公司	,	和	国外	,

但无论你在公司还是国外表现如何，

[jʊr; jər]['riːəl] ['kærəktər] [fɔːr; fər] ['læstɪŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['fjuːtʃər] ['hæpinəs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

your	real	character	for	lasting	reputation	and	future	happiness	in	the	world	,
你的	真实的	特点	为了	持久	名声	和	未来	幸福	在	这	世界	,

你的真性情将决定你在世上的声誉和未来的幸福。

[mʌst; məst][biː; bi] [fɔːrmd] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][hoʊm] ; ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

must	be	formed	and	established	at	home	;	even	in	the	kitchen	,
必须	是	形成	和	已确立的	在	家	;	甚至	在	这	厨房	,

必须在家中形成和确立；即使是在厨房里，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər][də'mestɪk][kən'sɜːrnz] .

and	in	attending	to	your	domestic	concerns	.
和	在	参加	到	你的	国内的	担忧	.

并处理您的家庭事务。

[hɪr] [ɪz] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][fɔːrm][jʊr; jər] ['kærəktər] , [nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər] ['hæpinəs] ,

Here	is	where	you	are	to	form	your	character	,	not	only	for	happiness	,
这里	是	在哪里	你	是	到	形式	你的	特点	,	不是	仅有的	为了	幸福	,

这里是你塑造品格的地方，这不仅仅是为了获得幸福。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] ['juːsflnəs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

but	also	for	usefulness	in	the	world	.
但	还	为了	用处	在	这	世界	.

但也是为了在世界上发挥作用。

[baɪ] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] ['ɪndəstri] , ['kʊkəri] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][də'mestɪk] [ɪm'plɔɪmənt] ,

By	attending	to	industry	,	cookery	,	and	all	the	domestic	employments	,
经过	参加	到	行业	,	烹饪	,	和	全部	这	国内的	就业	,

通过从事工业、烹饪和所有家务劳动，

[juː; jʊ] [wɪl] ['kwɑːlɪfaɪ] [jɔːr'self] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] ; [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] [soʊ] ,

you	will	qualify	yourself	to	become	the	mistress	of	a	family	;	and	not	only	so	,
你	将要	资格	你自己	到	变得	这	情妇	的	一个	家庭	;	和	不是	仅有的	所以	,

你将有资格成为一个家庭的女主人；不仅如此，

[bʌt; bət] [hɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [prɪ'per] [jɔːr'self] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɜːrði] [kəm'pænjən][fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd]

but	here	you	will	prepare	yourself	to	be	a	worthy	companion	for	a	good
但	这里	你	将要	准备	你自己	到	是	一个	值得	伴侣	为了	一个	好的

[ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['fɑːrmər] ,

and	honest	farmer	,
和	诚实的	农民	,

但在这里，你将做好准备，成为一位善良诚实的农民的得力伴侣。

[ə; eɪ] [lə'bɔːriəs] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['mɜːrtʃənt] , [ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['mɪnɪstər][ʌv; əv][ðə; ði]

a	laborious	mechanic	,	a	rich	merchant	,	or	even	a	minister	of	the
一个	费力的	机械	,	一个	富有的	商人	,	或者	甚至	一个	部长	的	这

['gɑːsp(ə)l] , [-]

gospel	,	[	31	]
福音	,	[	-	]

辛勤劳作的机械师、富有的商人，甚至是福音传道者[31]

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['kærəktər] [wət'evər] .

or	any	other	character	whatever	.
或者	任何	其他	特点	任何	.

或者任何其他角色。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [oʊn] , [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['flɔntɪŋ] [boʊ] [ɔːr][ə; eɪ]['kɔks,kəum] ,

I	am	willing	to	own	,	that	was	a	flaunting	beau	or	a	coxcomb	,
我	是	愿意的	到	自己的	,	那	曾是	一个	炫耀	帅哥	或者	一个	花花公子	,

我愿意承认，那是一个爱炫耀的花花公子或自以为是的纨绔子弟。

['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ]['pɑːrtnər][fɔːr; fər][æn; ən] [ˌæftər'nuːn][ɔːr][æn; ən] ['iːvnɪŋ] ,

going	to	choose	a	partner	for	an	afternoon	or	an	evening	,
去	到	选择	一个	伙伴	为了	一个	下午	或者	一个	晚上	,

打算找个伴侣共度下午或晚上，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz][set] [aʊt][ɪn] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

he	would	be	likely	to	make	choice	of	one	that	was	set	out	in	what	they	are
他	会	是	可能	到	制作	选择	的	一	那	曾是	放	出去	在	什么	他们	是

[pliːzd] [tuː; tə][kɔːl] [kəm'pliːt] [bɔːn][tʌn] ,

pleased	to	call	complete	bon	ton	,
高兴	到	称呼	完全的	邦	吨	,

他很可能会选择一种他们乐于称之为完全优雅的风格。

[ðæt] [wʊd] [pliːz] [hɪz; ɪz]['fænsi][fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [pæs] [ə'weɪ] [æn; ən]['aɪd(ə)l]['aʊər] .

that	would	please	his	fancy	for	just	a	moment	to	pass	away	an	idle	hour	.
那	会	请	他的	想要	为了	只是	一个	片刻	到	经过	离开	一个	闲置的	小时	.

那会让他消磨一小会儿时间，满足一下自己的虚荣心。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɜːrtʃuəs] [jʌŋ] [mæn][ə'baʊt][tuː; tə] [meɪk] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːrtnər] [θruː]

But	was	a	virtuous	young	man	about	to	make	choice	of	a	partner	through
但	曾是	一个	有德行的	年轻的	男人	关于	到	制作	选择	的	一个	伙伴	通过

[laɪf] ;

life	;
生活	;

但他是一位品德高尚的年轻人，即将选择他的人生伴侣；

[wʌn][wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] , [nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ðɪ] ['pleʒərz] ,

one	with	whom	he	expected	to	participate	,	not	only	in	the	pleasures	,
一	和	谁	他	预期的	到	参加	,	不是	仅有的	在	这	快乐	,

他希望与对方不仅分享快乐，还要分享其他方面的乐趣。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ðɪ] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] [ə'flɪkʃənz] [ʌv; əv][laɪf] ;

but	also	in	the	sorrows	and	afflictions	of	life	;
但	还	在	这	悲伤	和	苦难	的	生活	;

但也包括生活中的悲伤和苦难；

[wʌn][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['bʊzəm] [kəm'pænjən][ænd; ənd] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

one	to	be	his	bosom	companion	and	mistress	of	his	family	,
一	到	是	他的	怀	伴侣	和	情妇	的	他的	家庭	,

一个成为他的知己和家族情妇，

[ænd; ənd][tuː; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][θruː] - [ɔːl][ðə; ðɪ] ['tʃekərd] [siːnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['θɔːrni]

and	to	travel	with	him	thro	'	all	the	chequered	scenes	of	the	thorny
和	到	旅行	和	他	喉咙	-	全部	这	方格	场景	的	这	带刺的

[meɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wɪldərnəs] [wɜːrld] ;

maze	of	this	wilderness	world	;
迷宫	的	这	荒野	世界	;

与他一同穿越这片荒野世界荆棘迷宫中所有斑驳的场景；

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [tʃuːz] [wʌn] [huː] [-]

he	would	be	likely	to	choose	one	who	[	32	]
他	会	是	可能	到	选择	一	WHO	[	-	]

他可能会选择[32]

[wʌz; wəz] ['stuːdiəs] [ɪn] ['bɪznəs] , [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [də'mestɪk] [kən'sɜːrnz] , [ʌv; əv][æn; ən]

was	studious	in	business	,	well	acquainted	with	domestic	concerns	,	of	an
曾是	好学的	在	商业	,	出色地	熟人	和	国内的	担忧	,	的	一个

[ˌʌn'sʌlid] ['kærəktər] ,

unsullied	character	,
纯洁无瑕的	特点	,

他勤于经商，精通家务，品行端正。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:ft][ænd; ənd] ['i:zi] ['tempər][ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd][wʌn][tu:; tə] [hu:m] [ðə; ðɪ] ['kɛrz]

with	a	soft	and	easy	temper	of	mind	and	one	to	whom	the	cares
和	一个	柔软的	和	简单的	脾气	的	头脑	和	一	到	谁	这	关心

[ʌv; əv][hɜ:r; hər]['fæməli] [wʊd] [bi:; bi][hɜ:r; hər] [tʃi:f] [dɪ'laɪt] .

of	her	family	would	be	her	chief	delight	.
的	她	家庭	会	是	她	首席	喜	.

她性情温和，性情随和，照顾家人是她最大的快乐。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][kəm'pænjən][æz; əz] [ðɪs] [wʊd] ['evər] [meɪk] [hoʊm] [ə'gri:əb(ə)l] .

Such	a	companion	as	this	would	ever	make	home	agreeable	.
这样的	一个	伴侣	作为	这	会	曾经	制作	家	同意	.

有这样一位伴侣，定会让家变得温馨舒适。

[ænd; ənd] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðer; ðər] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪtʃ] [ɔ:r] [pʊr] ,

And	whether	it	should	be	their	fortune	to	be	rich	or	poor	,
和	无论	它	应该	是	他们的	财富	到	是	富有的	或者	贫穷的	,

无论他们是富有还是贫穷，

['evri] [θɪŋ] [wʊd] [goʊ][ɑ:n] [hɑ:r'moʊniəsli] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][də'mestɪk] [ə'ferz] [wʊd] [bi:; bi]

every	thing	would	go	on	harmoniously	,	and	the	domestic	affairs	would	be
每一个	事物	会	去	在	和谐地	,	和	这	国内的	事务	会	是

[ə'tendid] [tu:; tə][ɪn]['si:z(ə)n] ,

attended	to	in	season	,
参加	到	在	季节	,

一切都会和谐进行，家务事也会适时处理。

[ænd; ənd][ɔ:l] [θɪŋz] [kept][ɪn]['prɑ:pər]['ɔ:rdər] .

and	all	things	kept	in	proper	order	.
和	全部	事物	保留	在	恰当的	命令	.

所有物品都摆放得井井有条。

[ænd; ənd]['faɪnəli][tu:; tə] [kən'klu:d] , [wi:; wi] [meɪ] [dʒɔɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['poʊət] , [ænd; ənd] [seɪ] , [ðæt]

And	finally	to	conclude	,	we	may	join	with	the	poet	,	and	say	,	that
和	最后	到	结束	,	我们	可能	加入	和	这	诗人	,	和	说	,	那

最后，我们可以和诗人一样得出结论：

“ [ðɪs] [mæn] [waɪl] ['ʌðər] [roʊm] ,

“	This	man	while	others	roam	,
“	这	男人	尽管	其他的	漫游	,

“这个人，当其他人四处游荡时，

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [sʌnz] [ʌv; əv] [straɪf] ;

Among	the	sons	of	strife	;
之中	这	儿子们	的	冲突	;

在纷争之子中；

[wʊd] [bi:; bi] ['ɔ:lweɪz] - [wen] [æt; ət] [hoʊm] ,

Would	be	always	happ'est	when	at	home	,
会	是	总是	-	什么时候	在	家	,

在家的时候总是最快乐的。

[ɪn] [kən'vɜ:rs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][waɪf] .

In	converse	with	his	wife	.
在	交谈	和	他的	妻子	.

与妻子交谈。

” ['faɪnɪs] .

”	FINIS	.
”	结束	.

“结束。

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsi:z] [wɜ:r; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Punctuation **and** **spelling** **inaccuracies** **were** **silently** **corrected** **.**
标点 和 拼写 不准确之处 是 默默 已更正 .

标点符号和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑ:r'keɪɪk][ænd; ənd]['veriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] .
Archaic **and** **variable** **spelling** **has** **been** **preserved** **.**
古风 和 多变的 拼写 有 到过 保存完好 .

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[ˌveəri:'eiʃənz][ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd]['kɑ:mpaʊnd][wɜ:rdz][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] .
Variations **in** **hyphenation** **and** **compound** **words** **have** **been** **preserved** **.**
变体 在 连字符 和 化合物 字 有 到过 保存完好 .

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神